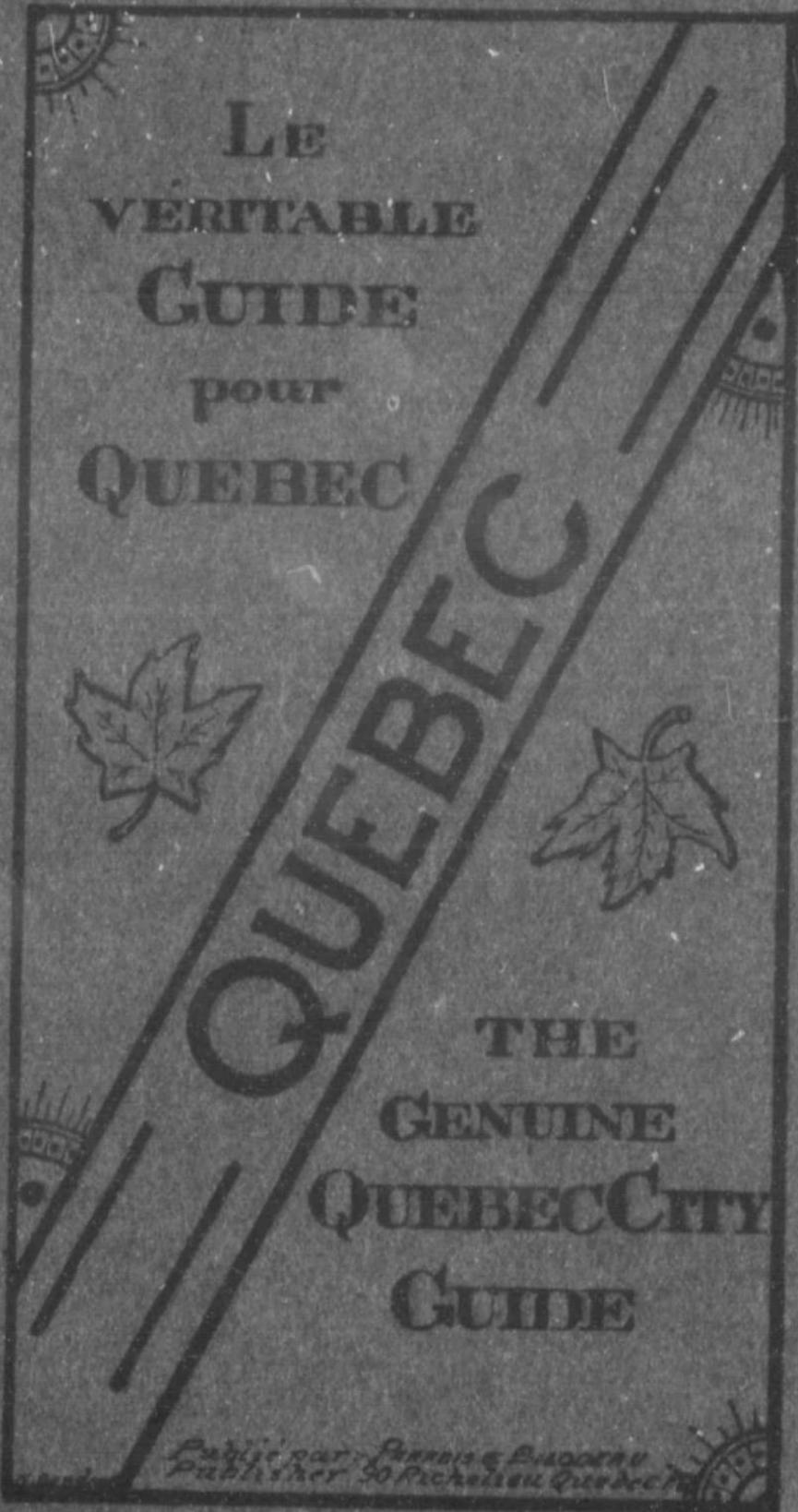


1915

SEPTEMBRE — SEPTEMBER

1915

Avec CARTE GEOGRAPHIQUE de Québec



LE  
VÉRITABLE  
GUIDE  
pour  
QUEBEC

QUEBEC

THE  
GENUINE  
QUEBEC CITY  
GUIDE

*Édité par Ferris & Souders  
Publishers 50 Richelieu Québec*

With the QUEBEC MAP

FC2946

18

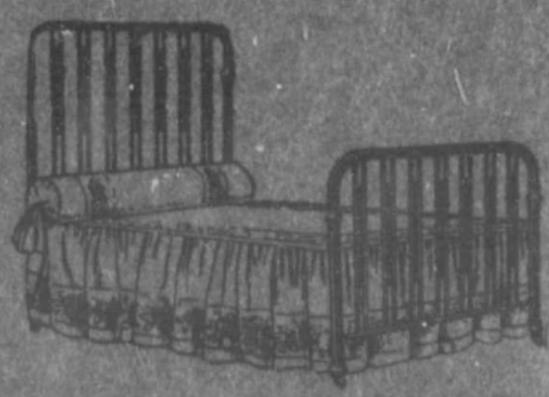
Q859

1915

434

---

# MEUBLES! MEUBLES!



---

**V**OTRE visite est sollicitée  
si vous voulez acheter  
de beau et bons meubles à  
des prix qui vous étonnera.

---

## Marceau & Fils

288, rue St-Joseph

(Près du bureau de Poste de St-Roch.)

---

---

19 and 21 **Established**  
**Cote d'Abraham 1856**

# M. BOYCE & SON

**The Reliable Grocers**

NATIONAL LIBRARY  
CANADA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE  
**Telephone 294 - QUEBEC**

# A. C. ROUTIER

**Horloger, Bijoutier  
et Opticien**

**50, Cote de la Montague**

**Tél. 1443 - QUEBEC**

---

**In the Heart of Things Take  
Your Meals at**

# **The MARATHON CAFE**

**120 St. John Street**

**Phone 5993**

---

# **CHILDS CAFE**

**Corner St. Peter and St. James Sts.**

**Phone 3432**

---

**38 St. Joseph Street, Phone 3315**

---

**Table and attendance unsurpassed**

**Home-Made Pies : Apple, Raisin,  
Cocoanut, Strawberry, Cranberry,  
Blueberry, Rhubarb.**

**All kinds of Fruits served in season.**

**Also finest assortment of Soft Drinks  
and Ice Cream.**

---

## Le Conseil de Ville de Québec.—The City Council of Quebec.

Napoléon Drouin, Maire—Mayor.

### ECHEVINS—ALDERMEN

- S. H. le maire Drouin, 206, St-François, Tél. 293-3700  
 Beaumont, J. N., 854, St-Valier, Tél. 3066.  
 Bois, Edmond S., 2ème Rue, 119 Limoilou, Tél. 3502.  
 Bouchard, J. A., 17½ Dorchester, Tél. 616.  
 Cannon, L. A., 2 Ferland, Tél. 1739.  
 Collier, Jos. A., 2 d'Artigny, Tél. 5956.  
 Côté, Jos., 142, Ste-Anne, Tél. 3383.  
 Dinan, François, 376, Champlain, Tél. 5754.  
 Dussault, N. A., 28 Ste-Ursule, Tél. 1032.  
 Emond, Louis, 64 Morin.  
 Fiset, Michel, 809, St-Valier, Tél. 2027.  
 Galibois, F. X., 172, 3e Av., Tél. 6157,  
 Gauvin, Uldéric, 76, D'Aiguillon, Tél. 579.  
 Gibsons, Geo. F., 39, St-Ursule, Tél. 783.  
 Lantier, Aimé A., 50, Couillard, Tél. 1050.  
 Lavigueur, Henri E., 610, St-Jean, Tél. 824.  
 Lockwell, C. J., 51, St-Gabriel, Tél. 867.  
 Madden, Martin, 821, St-Valier, Tél. 3393.  
 Martin, Valmont, 187, DesFossés, Tél. 2158.  
 Paquet, Arthur, 63, St-Joseph, Tél. 3742.  
 Paquet, Chs, A., 39, Chemin Ste-Foye, Tél. 1931.  
 Plamondon, Joseph, 1235, St-Valier, Tél. 3538.  
 Roy, Ernest, 125, Claire-Fontaine, Tél.  
 Verret Telesphore, 3, Av. Parent, Tél. 2460.  
 Walling, E. H., 183, Av. des Erables, Tél. 3614.

### Comités permanents—Standing Committees

- Finances—L. A. Cannon, Président.  
 Chemins—Roads: H. E. Lavigueur, Président.  
 Aqueduc—Water-works: M. Madden, Président.  
 Feu—Fire: Jos. Côté, Président.  
 Marchés—Markets: V. Martin, Président.  
 Police: Télesp. Verret, Président.  
 Traverse-Ferry: J. A. Collier, Président.  
 Santé—Health: N. A. Dussault, Président.

### Police

- Cap. Emile Trudel, Chef de Police—Chief of Police.  
 M. Burke, Député Chef—Chief-Deputy.

### Brigade du Feu—Fire Brigade

- Philippe Hamel, Chef—Chief.  
 Louis Talbot & Denis McNamus, Dép. Ch.

### Marchés—Markets

- Marché, Berthelot, St-Patrice & Lachevrotière.  
 Marché Finlay, rue Dalhousie.  
 Marché Jacques-Cartier-Nord, rue de la Couronne.  
 Marché Montcalm, rue St-Jean & Dauphine.  
 Marché St-Pierre, St-Valier & Durocher.  
 Marché St-Roch, De la Couronne et St-Joseph.

### Journaux—Daily Newspapers

- L'Action Catholique, 103, Ste-Anne.  
 Le Soleil, 90, Côte de la Montagne.  
 L'Événement, 30, de la Fabrique.  
 The Chronicle, 9 Buade.  
 The Quebec Daily Telegraph, 27 Buade.  
 Le Quotidien, 23, Côte du Passage, Lévis.

### Hopitaux—Hospitals

- Hôpital Civique, 18 DesPrairies, Tél. 2107  
 Hôpital de l'Immigration, Dr. J.-D. Pagé, surintendant  
 médical, Petite-Rivière. Tél. 2591.  
 Immigration Hospital. D. Pagé, surintendant, Little  
 River, Tel. 2591.  
 Hôpital Général de Québec, Rév. Sr St-Ignace de Loy-  
 ola, supérieure. Drs Marois et Mathieu, médecins  
 de la maison. Rév. L. H. Lessard, aumônier.  
 194, Boulevard Langelier. Tél. 2446.  
 General Hospital, 192, Langelier Boulevard, Tel. 2446.  
 Hôpital St-François-d'Assise, (Hôpital Libre). Rév.  
 Sœur Victorine, supérieure; 1ère Avenue, Domaine  
 Lairet. Tél. 2372. Chemin Charlesbourg.  
 Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, 7 Du Palais. Tél. 1018.  
 Salle des opérations, Tél. 1002. Nouvelle Hôpital,  
 Tél. 3359.  
 Jeffery Hale Hospital, 2 and 4 St. Cyrille, Tel. 70.  
 Infection Ward, Tel. 206. Nurses Home, Tel. 3787.

### Bibliothèques—Libraries

- Institut Canadien, Hôtel de Ville—City Hall bldg.  
 Bibliothèque de la Législature, Edm. Mayrand, biblio-  
 thécaire, 64, Grande-Allée.  
 Bibliothèque de l'Apostolat des Bons Livres, 31, d'Au-  
 teuil.  
 Bibliothèque du Barreau de Québec, 12, St-Louis,  
 Tél. 1010.

### Asiles—Asylums

- L'Asile du Bon-Pasteur, 64-78, Lachevrotière, Tél. 886.  
 L'Asile St-Michel-Archange, pour les aliénés—for lunatics,  
 Chemin-Beauport—Road. Tél. 4570.  
 St. Bridget's Home, 254, Grande-Allée, Tel. 154.

### Amusements

- Auditorium, 144, St-Jean, Tél. 6300.  
 Aréna, Parc Victoria rue Gignac, Tél. 6387, 6427.  
 Olympia, 229, St-Jean, Tél. 3413.  
 Palais Royal, 304-306, St-Joseph.  
 Princess, 276-278, St-Joseph, Tél. 4358.  
 Quebec Skating Rink, Grande-Allée, Tél. 267.  
 Théâtre Cristal, 263-265, St-Joseph.

### Société Protectrice des Animaux—Society for Protection of Animals.

- W. Corcoran, Offices-Bureau, 61, St-Michel, Tél. 1833.  
 J. Kelly, Asst., 15, Ferland, Tél. 728.

### Bains publics—Public baths

- Y. M. C. A., 150, St-Jean, Tél. 788.  
 Parc Victoria, Tél. 2351.

### Banques—Banks

- BANK OF BRITISH NORTH AMERICA.—Head office: 124, St. Peter St., Tel. 121. Branch: 154, St. John St., Tel. 3294.  
 BANK OF MONTREAL.—Head office: 111, St. Peter St., Tel. 2801. Branches: 28, St. John St., Tel 1910 and 101, St. Joseph St., Tel. 4640.  
 BANK OF NOVA SCOTIA.—Head office: 96, St. Peter St. Tel. 3114. Branch: 198, St. John St., Tel. 1279.  
 BANQUE D'HOCHELAGA.—Bureau principal: 436, St-Pierre. Tél. 1429. Succursales: 60, de la Couronne. Tél. 5707 et 382, St-Jean. Tél. 2603.  
 BANQUE NATIONALE.—Bureau principal: 77, St-Pierre, Tél. 3812-3814. Succursales: No 2, St-Jean, Tél. 984. 230, St-Joseph, Tél. 2242-2592. 335, St-Paul, Tél. 6005. 773, St-Valier, Tél. 2737. 1169, St-Valier, Tél. 4288. 37, Chemin St-Foye, Tél. 6367.  
 CAISSE D'ÉCONOMIE DE NOTRE-DAME DE QUÉBEC.— 21, St-Jean, Tél. 5512-5513. Succursales: Du Pont et St-Joseph, Tél. 2025. 479, St-Jean, Tél. 1232. 53, St-Pierre, Tél. 1375. Limoilou, 5e Rue et 4e Ave, Tél. 457. Lévis, 103, rue Commerciale, Tél. 90; 90, rue Eden, Tél. 90.  
 CANADIAN BANK OF COMMERCE.—Corner St. Peter and St. Paul St., Tel. 5060. Branch: 140, St. John St., Tel. 5843.  
 IMPERIAL BANK OF CANADA.—113 St. Peter St., Tel. 446. Branch: 5, St. John, Tel. 3667.  
 MERCHANTS OF BANK CANADA.—79 St. Peter St. Tel. 33. St. Sauveur branch: corn. St. Joseph and Boulevard, Tel. 2040.

**MOLSONS BANK.**—105, St. Peter., Tel. 34. Up-town Branch: St. Ann Corn. Garden St.

**QUEBEC BANK.**—110, St. Peter, Tel. 720-721. Succursales: 2, Fabrique, Tel. 130. 219, St. John, Tel. 3297. 187, St. Joseph, Tel. 2173. 781, St. Valier, Tel. 661.

**ROYAL BANK OF CANADA.**—58, St. Peter, Tel. 18. Limoilou, 139, 3e Ave coin 4e Rue, Tél. 5134.

**UNION BANK OF CANADA.**—56, St. Peter, Tel. 18. Branch: 14 St. Ann, Tel. 85.

### Eglises—Church

**BASILIQUE**, 16, Buade, Tél. 1303.—Rév. Eug. C. Laflamme, Chanoine, curé; Révds L. Larue, J.-A. Allaire et Cy. Labrecque, vicaires. Messes basses: 5½, 6, 7, 8, 9 hrs.; Grand'messe, 10½ hrs. Vêpres et Saluts à 7 hrs.

**CHAPELLE DE LA CONGRÉGATION NOTRE-DAME**, coin des rues D'Auteuil et Dauphine. Rév. P. Julien Paquin, S. J., supérieur; R. R. Pères A. Daignault, ministre; A. Girard, E. Désy, L. Grail, S. Lemay. Messes, 5½, 7 et 8½ hrs. Salut et vêpres, 5 hrs.

**NOTRE-DAME DES VICTOIRES**, (Carré Notre-Dame, Basse-Ville).—Rév. L. Larue, chapelain, l'abbé F. Pelletier, asst-chapelain. Messes à 6¼ et 7 hrs. Salut et vêpres à 5 hrs.

**NOTRE-DAME DE LA GARDE**, 761 Champlain, Tél. 3204. Rév. H. Desroches, curé. Messe basse à 7 hrs et Grand'messe à 9 hrs. Salut et vêpres à 6 hrs. p. m.

**NOTRE-DAME DE JACQUES-CARTIER**, 350, St-Joseph. Tél. 2447. Rév. I. O. Cloutier, curé, M. Guillot, Cloutier, V.Grenier, M. Gagnon, vicaires. Messes: 5¼, 6, 7, 8 et à 8½ hrs. Grand'messe à 10 hrs, salut et vêpres à 7 hrs.

**NOTRE-DAME DU CHEMIN**, (83, Chemin St-Foye), R. P. Lalande, S. J., curé; R. R. Pères G. A. Artus, T. Lord, J. Waddel, vicaires.—Messes à 6, 7, 8 et 9 hrs. Grand'messe à 10 hrs. Salut et vêpres à 7 hrs.

**NOTRE-DAME DE LOURDES**, rue Hermine, St-Sauveur—Desservie par les Révd. Pères Oblats. Messes: 6½ pour la Cong. des Hommes; 8 hrs pour les jeunes gens (en haut), 8 hrs Cong. N.-D. du Sacré-Cœur (en bas), et à 9 hrs.

**PATRONAGE**, Côte d'Abraham, coin St-Olivier.—Rév. Père G. Debeauquesne, supérieur. Messes: 6½ hrs. et 8 hrs. Salut et Vêpres, 3½ hrs.

**ST-CHARLES DE LIMOILOU**, Tél. 69.—Rév. Père Maurice curé, Limoilou. Messes: 5½, 7 et 8 hrs, Grand'Messe à 10 hrs. Salut et vêpres à 7 hrs.

- ST-JEAN-BAPTISTE**, 448, St-Jean, Tél. 1185.—Rvd. J.-D. Beaudoin, curé; abbés Alph. Doucet, Arth. Desjardins, Adélarde Turmel, Jos. Houde et Jos.-J. Dubé, vicaires. P. M. O'Leary, 33, Scott, Hugh McGrathy, 49, Ste-Julie. Messes: 5½, 6¼, 7, 8 et 9 hrs. Grand'messe à 10 hrs. Vêpres et archiconfrérie à 7 hrs.
- ST-MALO**, 120, Marie de l'Incarnation, Tél. 2523.—Rév. J.-H. Bouffard, curé; Rvds. V. Martel, V. Pouliot, H. Tremblay et E. Laroche, vicaires. Messes: 5½, 7, 8 et 9 hrs. Grand'messe à 10 hrs. Salut et vêpres à 7 hrs. p. m.
- ST. PATRICK CHURCH**, McMahan near Palace Hill.—Revd. Father James Woods, C. SS. R., rector; Revds. Fathers Francis Healy, Peter O'Hare, X. Delargy, Peter Costello and Henry Mohan, C. SS. R. Low Mass at 6, 7 (children mass at 8 o'clock) and low mass at 9. High Mass at 10½ o'clock, vespers and benediction at 7.30 p. m.
- ST-ROCH**, 158, St-Joseph, Tél. 2237.—Rvd. R. Lagueux, curé; abbés Alb. Côté, Emile Bernard, Egide Groleau, J.-Philippe Mathieu, Ls. Boldue, Ir. Fortin, vicaires. Messes basses à 5, 6, 7, 8 hrs (Grand'messe des enfants à 9 hrs). Grand'messe à 10 hrs. Vêpres et salut, à 7 hrs.
- ST-SAUVEUR**, 15 Massue, Tél. 2012.—Rév. H. Legault, supérieur et curé; Rvds Pères A. Valiquet, I. O. Chevrier, L. Lauzon, F. Guertin, A. Désilets, M. Desjardins, J. A. Fortier, V. Lelièvre, J. Georget, O. Desmarais, J. Sylvain. Messes: 5½, 6½, 7½, 9 hrs. Grand'messe à 10 hrs. Vêpres et archiconfrérie à 7 hrs.
- ST-ZÉPHIRIN DE STADACONA**, 32, 2ème Ave, Tél. 3658. Rév. G. Sauvageau, curé.—Messes à 7 et 9.30 hrs. Salut à 7 hrs (du 1er mai au 30 oct. Salut à 2 hrs).

### Protestant Churches

- BAPTIST CHURCH**, McMahan, near d'Auteuil.—Pastor: Revd. E. Hughes.—Sunday services: 11 a. m. and 7 p. m. Sunday School at 3 p. m. Prayer meeting, Wednesday 8 p. m.
- CATHEDRAL OF THE HOLY TRINITY** (church of England), Garden St.
- CHALMERS** (Presbyterian Church), Head of St. Ursule. Rév. S. T. Martin, M. A., Minister. Service commences 11 a. m. and 7 p. m.
- EGLISE BAPTISTE CANADIENNE FRANCAISE** (47, D'Youville).—Rév. A. E. White, B. A., pasteur. Services 11 a. m. et 7 p. m. le dimanche, les mercredis à 8 hrs p. m.

**METHODIST CHURCH**, Stanislas corn. Dauphine.—  
Rev. T. P. Perry, Pastor. Sunday Public Workshop,  
11 a. m. and 7 p. m. Sunday School and organized  
Bible Classes, 3 p. m. Epworth League, Monday at  
8 p. m., Prayer Meeting, Wednesday at 8 p. m.

**SALVATION ARMY AND POOR MEN'S FOOD AND SHEL-  
TER**, 16 Palace Hill.—Public meetings: Sunday 3 p.m.  
and 8 p. m. Monday, Wednesday and Saturday at  
8 p. m.

**ST. ANDREW'S CHURCH** (Presbyterian).—St. Ann St.,  
Rev. A. T. Love, B.A.D.D., Pastor. The Mause,  
106, St. Ann St., Service commence 11 a. m. and  
7 p. m. Sabbath School and Bible Class at 3 p. m.  
Divine Service Wednesday Evening, 8 p. m. Ladies  
Aid Society on Friday afternoon at 2.30 p. m.  
Service in this old historic Church dates from 1759.

**ST. MATHEW'S CHURCH** (Church of England).—Rev.  
Cannon Scott, M.A. D.C.L., Rev. A. R. Kelly, M.A.,  
curate.—Sunday: Holy Eucharist 7.30 a. m. Also  
Choral Celebration of Holy Eucharist after Matins  
at 10.30 a. m., Evensong 7. p. m. Week days:  
Holy Eucharist, daily at 7.00 a. m., Evensong,  
daily at 5 p. m.

**ST. PETER'S CHURCH** (Church of England), 268, St.  
Valier St., Rector, 575, St. John.—Rev. Ernest A.  
Willoughby King, M. A., Rector and Rural Dean  
Quebec.—Services on Sundays 10.30 a. m. and 8 p.m.  
Holy Communion on the first and third Sunday  
after morning prayer and on other sundays at 8 a.m.  
Seats free. Bible class and Sunday School at 2.30  
except in summer holiday weeks.

**TRINITY CHURCH** (Church of England), 11-13 St. Sta-  
nislus St.—Rev. A. E. Berverly, Rector; Sunday  
services, 11 a. m. and 7 p. m., Sunday School and  
Bible Class, 3 p. m. All seats free.

### Ambulance

Pour l'ambulance—Tel. 3904—For ambulance.

### Champ de Course—Race Track

Terrain de l'Exposition.—Exhibition Grounds.

### Bureaux de Télégraphes—Telegraph Offices

Canadian Pacific, 89, St-Pierre,

Branch: Q. R. L. H. & P. Co, St. Joseph and  
Crown Street.

Great Northern Western, 83, St-Pierre,

Branch: St. Roch Hotel, St. Joseph, de la  
Couronne.

## Bureaux des Chemins de Fer—Railway Offices

- Canadian Northern Ry., 160, St-André.  
 Canadian Pacific Railway, St. Paul, Palace Hill,  
 Offices: 46 Dalhousie and 30 St. John.  
 Grand Trunk Ry. 5, St. Paul.  
 Intercolonial Ry., 7, Du Fort.  
 Quebec & Lake St. John Ry., 160, St. André.  
 Quebec Central Ry., 32, Dalhousie.  
 Quebec Ry. Light and Power Co., St. Paul and Ramsay.  
 Bureaux d'informations pour Goélettes, Enrg. Wilfrid  
 Barras, prop. Transfer Maritime, 161, St. Paul.  
 Tél. 2857.  
 Bureau des Pilotes de Québec, 46, Dalhousie.

## Monuments

- CHAMPLAIN:—Situé sur la Terrasse Dufferin—Situating on the Dufferin Terrace.  
 WOLFE-MONTCALM:—Situé dans le Jardin du Gouverneur, à l'Ouest de la Terrasse.—Situating at the Governor's Garden, west of Dufferin Terrace.  
 MONUMENT GUERRE D'AFRIQUE—AFRICAN MONUMENT:—Elevé sur l'Esplanade, près de la Porte St-Louis—Situating on Esplanade, opposite Garrison Club near St. Louis Gate.  
 SHORT-WALLICK:—Elevé à la mémoire d'un officier et d'un soldat anglais mort en combattant l'incendie de St-Sauveur, 16 mai 1889. Il est situé sur la Grande-Allée en face du Manège Militaire.—In honor of two brave soldiers Major Short and Staff-Sergeant Wallick who lost their lives while fighting the flames in the great conflagration of St. Sauveur District, in 1889.  
 MERCIER MONUMENT:—Situé sur les terrains du Parlement, Grande-Allée—Situating on the Parliament Ground, Grande-Allée.  
 GARNEAU:—Grande-Allée en face du Parlement—Grande-Allée in front of the Parliament.  
 MGR LAVAL:—Érigé à la tête de la Côte de la Montagne—Situating at top of Mountain Hill.  
 WOLFE:—Situé sur les Plaines d'Abraham—Situating on Plains of Abraham.  
 REINE VICTORIA—QUEEN VICTORIA:— MONUMENT:— Au Parc Victoria—At Victoria Park.  
 REV. PERE MASSE—FATHER MASSE MONUMENT:— Sillery près de 4 milles du centre de Québec—About 4 miles from the center of City.  
 MONTCALM:—Grande-Allée, c'est là que commence la route des champs de Bataille.

**GENERAL MONTGOMERY:**—(Il s'agit ici d'une plaque montrant l'endroit exact où tomba le général américain Richard Montgomery, 31 déc. 1775. C'est une épisode de la Guerre d'Indépendance des Etats-Unis) L'endroit est situé sur la rue Champlain au-dessous de la Citadelle.—(Inscription in remembrance of the American General Richard Montgomery, attack on Quebec during the Independent War, Dec. 31st, 1775. Situated on Champlain St.

**JACQUES-CARTIER:**—Situé entre la Rivière St-Charles et Domaine Lairet.—Situating between St. Charles River and Domaine Lairet.

**MONUMENT DES BRAVES:**—Chemin St-Foy, sur terrain des Champs de Bataille. Battelield grounds, St. Foy.

**REV. PERE DUROCHER:**—Fondateur de la paroisse St-Sauveur, monument sur le marché St-Pierre, St-Sauveur.—Rvd. Father Durocher, founder of St. Sauveur parish, monument on St. Peter Market.

### Fêtes légales—Bank Holidays

Jour de l'an	New Year's Day	
Epiphanie	Epiphany	
Vendredi Saint	Good Friday	
Lundi de Pâques	Easter Monday	
Ascension	Ascension.	
Jour "Reine Victoria"	Victoria Day	
Confédération	Dominion Day	
Fête du Travail	Labor Day	
Toussaint	All Saints	
Immaculée-Conception	Im. Conception	
Noel	Christmas Day	
Aussi tous jours Proclamés	Also any day appointed	
légalement comme Fête	by Proclamation for a	
ou Jour d'Action de	general Feast or Thanks-	
Grâce.	giving.	

### Consulats—Consulates

American, 84, St. Louis.	
Argentine Republic, 60, St-Cyrille.	
Belgique, 132, St-Pierre.	
Brésil, 39, St-Paul 47, d'Auteuil.	
Chili, 4, Ste-Julie.	
Danemark, 61, St-Pierre.	
France, 22, St-Flavien.	
Ho lande, 53, Dalhousie.	
Mexico, 44, St-Paul.	
Norway, 7 St. Angèle.	
Portugal, 4, Ste-Julie.	
Sweedden, 159, Mountain Hill.	
United States of Columbia, 4, Ste-Julie.	

## Télégraphe d'alarme de la cité de Québec. Fire alarms of the City of Quebec

Dans un cas de feu, allez à la boîte d'alarme la plus près, cassez la petite vitre, ouvrez la boîte et tirez le crochet de haut en bas une seule fois et laissez aller. Fermez la boîte ensuite.

In case of fire, go to the nearest box, break the glass, open the box and pull the hook from top to bottom only one time and leave go. Close the box afterwards.

- 2 Ste-Anne & d'Auteuil
- 3 Des Grisons & Ste-Geneviève
- 4 Haldimand & St-Louis
- \* 5 Magasin Holt, Renfrew & Cie, rue Buade-Street.
- 6 Ste-Ursule & St-Louis
- 7 Buade & Port-Dauphin
- 8 Hébert & Remparts
- \* 9 Bâtisses du Séminaire de Québec
- 10 Hébert & Ste-Famille
- 11 St-Jean & Couillard
- \* 12 Cartoucherie—Arsenal (Côte du Palais)
- 12 Du Palais & McMahan
- 13 St-Jean & St-Stanislas
- 14 St-Jean & St-Eustache
- 15 Artillerie et St-Eustache
- 16 St-Augustin & St-Patrice
- \* 17 Bâtisses du Parlement, Grande-Allée.
- 18 D'Artigny & Grande-Allée
- 19 D'Artigny & Ste-Julie
- 21 St-Jean & Côte Ste-Geneviève
- 22 Artillerie & Scott
- 23 Berthelot & St-Patrice
- 24 Artillerie & Lachevrotière
- 25 Grande-Allée & Scott
- 26 Grande-Allée & Salaberry
- 27 St-Jean & Salaberry
- 28 St-Eustache & Richelieu
- 29 St-Augustin & St-Georges
- 31 Robitaille & Latourelle
- 32 Ste-Claire & D'Aiguillon
- 33 Marchand & St-Olivier
- 34 Déléigny & St-Olivier
- 35 Racine & Latourelle
- 36 St-Jean & Vauban
- 37 Champlain (Chantier Dinning)
- 38 Champlain (vis-à-vis l'Eglise, near the Church)
- \* 39 Laboratoire (Champs de l'Anse)
- \* 41 Champlain (Poste du Feu No 6) Station No. 6
- 42 Champlain (Maison Kennedy)
- 43 Champlain (vis-à-vis le Quai de la Reine)

* 44 Ateliers des Chars Electriques, rue St-Jean	112
5 St-Pierre et Sous-le-Fort	113
46 Sault-au-Matelot & Côte de la Montagne	114
47 Sault-au-Matelot & St-Jacques	115
* 48 Dalhousie (Poste du Feu No 5)	*116
49 Côte Dambourges & St-Paul	117
51 St-Valier & St-Paul	118
52 Bassin Louise (Bâtisse des Immigrés)	*119
* 53 St-Paul, (Poste du Feu No 4)	121
54 St-Dominique & St-François	122
55 De la Couronne et Prince-Edouard	*123
56 Prince-Edouard & Grant	124
57 De la Reine & Du Pont	125
58 St-François & Laliberté	126
59 St-Paul & Ramsay	127
61 Des Commissaires & De l'Eglise	*128
62 Richardson & De la Couronne	*129
63 Dorchester & DeVarennes	*131
64 Dorchester & Des Commissaires	132
65 Caron & Prince-Edouard	133
66 De la Reine & St-Roch	134
67 Caron & Du Roi	135
68 Manufacture Paquet (Pointe-aux-Lièvres)	136
69 Des Fossès & Grant	137
71 Boulevard Langelier & Du Roi	*138
72 Des Prairies & St-Dominique	*139
73 Des Fossès & Du Pont	141
74 St-Valier & Blanchet	142
75 St-Valier & De l'Eglise	143
76 St-Joseph & De l'Eglise	144
77 Ste-Hélène & Laliberté	145
* 78 Magasin Paquet (St-Joseph)	146
* 79 Manufacture Rock City Tobacco Co.	147
81 De la Couronne et Ste-Hélène	148
82 Charest & Caron	149
* 83 Dorchester, Poste du Feu No 3	153
84 St-Valier & Belleau	*154
85 Colomb & Nelson	*212
86 Arago & Turgeon	*213
87 St-Anselme & St-Joseph	*214
* 88 Hospice St-Antoine, rue St-François	215
* 89 Manufacture Dominion Corset Co.	*216
91 St-Valier & Boulevard Langelier	217
92 St-Valier & St-Joseph	*231
93 St-Valier & St-Ambroise	*232
94 Bédard & St-Ambroise	233
95 Carillon & d'Iberville	*234
96 Duquesne & Chénier	235
97 Alleyn & St-Valier	*236
98 Ave Renaud, Quartier St-Valier, (Côté Nord)	*237

- 112 Bayard & Massue
- 113 Ste-Thérèse & St-Luc
- 114 St-Valier & St-Luc
- 115 St-Sauveur & St-Ignace
- \*116 Aqueduc & Massue (Poste du Feu No 8.)
- 117 Aqueduc & St-Valier
- 118 Chevrière & St-Charles
- \*119 Hôpital du Sacré-Cœur
- 121 Marie de l'Incarnation (côté nord)
- 122 Avenue Bigaouette & St-Mathias
- \*123 Orphelinat St-Sauveur, Signaï & Colomb
- 124 Signaï & Colomb
- 125 Arago & Sauvageau
- 126 Morin & Sauvageau
- 127 Victoria & Colomb
- \*128 Ecole des Fères, St-Malo, rue Aqueduc
- \*129 Ecole des Sœurs, St-Malo, rue Aqueduc
- \*131 Rue Boisseau, (Poste du Feu No 7)
- 132 Franklin & Durocher
- 133 Hermine & Durocher
- 134 Bayard & Morin
- 135 Aqueduc & Franklin
- 136 Aqueduc & St-Luc
- 137 St-Luc & Napoléon
- \*138 Ecole des Frères, St-Sauveur, rue Massue
- \*139 Ecole des Sœurs, St-Sauveur, rue Massue
- 141 St-Valier & Ave Tourangeau, St-Malo
- 142 St-Valier & Auger, St-Malo
- 143 St-Valier & Avenue Lesage
- 144 DesAnges & Aqueduc, St-Malo
- 145 St-Gabriel & Marie-Louise
- 146 Bagot & Montmagny
- 147 Châteauguay & St-Sauveur
- 148 Bayard & Colomb
- 149 Ste-Thérèse & Marie Louise
- 153 St-Valier & St-Nicolas
- \*154 Fonderie F. X. Drolet, Du Pont
- \*212 St-Amable (Poste du Feu No 9)
- \*213 Hôpital Jeffery Hale, St-Cyrille
- \*214 4ème Avenue, (Manuf. d'Armes)
- 215 Claire-Fontaine et St-Amable
- \*216 Ecole des Sœurs Bon-Pasteur, Lachevrotière
- 217 St-Cyrille & Avenue Turnbull.
- \*231 RR. PP. Franciscains, Montcalmville
- \*232 Ecole des Frères St-J.-Baptiste, St-Jean
- 233 Ste-Claire & Ste-Cécile
- \*234 Richelieu & Ste-Marie, (Poste No 2)
- 235 St-Augustin & d'Aiguillon
- \*236 Ecole des Sœurs St-J.-Baptiste, St-Jean
- \*237 Ecole des Sœurs de la Charité, Richelieu

- \*238 Couvent Sœurs Grises, (Maison Mère)  
 \*241 Ecole des Frères, St-François & Caron  
 \*242 Ecole des Sœurs (Externat), rue St-François  
 \*243 Ecole des Frères, St-François & J.-Cartier  
 \*245 Ecole des Sœurs, Boulevard Langelier  
 \*311 Hôtel Clarendon  
 \*312 Château Frontenac  
 \*313 Echange du Téléphone Bell, rue St-Jean  
 \*314 Hôtel-Dieu du Précieux Sang  
 \*315 Ecole des Frères St-Patrice, McMahan  
 \*316 Magasin Militaire, (Côte Citadelle)  
 \*317 Magasin Militaire, (Porte St-Jean)  
 318 Jetée Louise (Extrémité Ouest)  
 319 Jetée Louise (Extrémité Est)  
 321 Dalhousie (Pont de la Jetée)  
 \*322 Résidence des P. Jésuites, rue Dauphine  
 \*323 Hôtel Victoria, Côte du Palais  
 324 Citadelle  
 \*325 Théâtre Auditorium, rue St-Jean  
 \*326 Hôtel de Ville  
 411 2ème rue Est & 8ème Avenue Limoilou  
 412 3e rue Est & 5e Ave, Limoilou  
 413 3ème rue Est & 10e Avenue, Limoilou  
 414 5ème rue Est & 8ème Ave Limoilou  
 \*415 Station du Feu No 10, (Limoilou)  
 416 7e rue Est & 2e Avenue, Limoilou  
 417 11e rue Est & 1ère Ave (Chemin Charlesbourg)  
 418 4e Rue Est & 1ère Avenue (Stadacona)  
 \*419 Station du Feu No 11 (Stadacona)  
 421 9e Rue & La Canardière  
 423 De la Canardière  
 424 Domaine Lairer  
 425 Terrain de l'Exposition  
 \*512 Station du Feu No 12, Quart. Belvédère, Crémazie  
 513 Avenue des Erables & Chemin Ste-Foye  
 514 Avenue des Erables & Chemin St-Louis  
 515 Fraser & Avenue Parke  
 516 Dolbeau & De l'Alverne  
 517 Rue Jeanne-d'Arc  
 518 Avenue Brown & Chemin St-Louis  
 519 Avenue Bougainville & Chemin Ste-Foye  
 521 Chemin du Belvédère  
 523 Coin rue McDonald & Avenue Lévis

\*Pour deuxième alarme \*For second alarm

Enregistré conformément à l'Acte du Parlement du  
 Canada, durant l'année 1915, par Paradis & Bilo-  
 deau, Québec, P. Q., au Département de  
 l'Agriculture.

Ho

775

Laisse  
et les G

Upper-I

6.00, 6.3

12.00 m

6.35, 7.0

Le Di

11.00, 11

1.05, 4.0

1.30, 9.0

Via la

maine-V

1.30, 9.3

1.00, 3.3

10.15 p.1

Le Di

e.m., 12

5.15, 5.3

Québe

Gares in

7.30, 9.3

6.15 et 1

Le Di

a.m., 1.0

Québe

termédi

a.m., 2.0

Le Di

et 7.15 p

Apply

---

**Horaire - Time-Table**

---

Effectif le 30 Août 19 5.

In effect 30th August, 1915.

Laissent-Leave Québec pour-for Kent House et les Gares Intermédiaires, via Voie Elevée-Upper-Line. La Semaine-Week Days: 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.35, 8.00, 9.00, 10.00, 11.35 a.m., 12.00 midi, 1.05, 2.05, 3.05, 4.00, 5.00, 5.35, 6.05, 6.35, 7.00, 8.00, 8.30, 9.00, 10.00, et 11.15 p.m.

Le Dimanche-Sundays: 7.05, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 11.35 a.m., 12.00 midi, 1.05, 1.35, 2.05, 2.35, 3.05, 4.00, 4.35, 5.00, 5.35, 6.05, 6.35, 7.00, 8.00, 8.30, 9.00, 10.00, et 11.15 p.m.

Via la Voie Principale-Lower Line. La Semaine-Week Days: 5.35, 5.45, 6.35, 7.30, 7.45, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30 a.m., 12.30, 1.30, 2.00, 2.30, 3.00, 3.30, 4.15, 4.30, 5.15, 5.30, 6.30, 7.30, 9.30 et 10.15 p.m.

Le Dimanche-Sunday: 7.00, 7.45, 9.00, 10.00 a.m., 12.30, 1.00, 1.30, 2.00, 2.30, 3.30, 4.15, 4.30, 5.15, 5.30, 6.30, 7.15, 7.30, 9.30 et 10.45 p.m.

Québec pour-for Ste-Anne de Beaupré et les Gares intermédiaires. La Semaine-Week days: 7.30, 9.30, 11.30 a.m., 2.00, 3.00, 4.15, 5.15, 5.45, 6.15 et 10.15 p.m.

Le Dimanche-Sundays: 7.00, 7.45, 9.00, 10.00, a.m., 1.00, 2.00, 4.15, 5.15, 7.15 et 10.45 p.m.

Québec pour-for St-Joachim et les Gares intermédiaires. La Semaine-Week Days: 9.30 a.m., 2.00, 3.00 et 5.15 p.m.

Le Dimanche-Sundays: 9.00 a.m., 1.00, 2.00 et 7.15 p.m.

---

Apply at Station for Complet Timetable.

# SEE QUEBEC But See It Right ?

## The Special Electric Observation Cars

afford visitors to Quebec a luxurious, inexpensive, quick means of seeing Quebec. It is our aim to show and explain the Various Historic Points of Interest, with the least possible waste of time and with the greatest advantage to our patrons.

**Fare . . . 50c**

Only starting point opposite **Chateau Frontenac** Daily and Sunday : 9, 10, 11 a. m., 2, 3, 4 and 5 p. m.

**Your trip to Quebec** is complete only when you take "Quebec's Famous Panoramic Tour" by Spécial Electric Observation Car.

— — **THE ONLY WAY** — —

Over for Time-table

---

## Q. R. L. & P. Co., Montmorency Division

Prix spéciaux réduits le dimanche matin de Quebec à Ste-Anne de Beaupré et retour  
Adultes **60 cents**, Enfants **30 cents** du 1er Juin au 30 Septembre sur les trains de 6.00, 7.00 et 7.45 a.m. Valide pour le retour sur tous les trains du jour.

Voir au verso pour horaire.

## Notes Historiques sur Québec

1535—Jacques-Cartier jette l'ancre dans la rivière St-Charles et débarque à Stadacona le 14 septembre.

1537—Jacques-Cartier retourne en France avec le chef indien Donnacona et quelques autres Indiens comme preuve de sa découverte.

1541—Jacques-Cartier vint avec 5 vaisseaux pour débarquer au Cap-Rouge mais il dut abandonner son projet vu l'hostilité des Indiens.

1549—Sieur de Roberval surnommé par François I "Le Petit Roi de Vimieu" essaye de fonder une colonie mais ne réussit pas après un terrible hiver et la maladie.

1608—Fondation de Québec par Champlain, il y bâtit une maison et un fort qui étaient situés dans la partie appelé maintenant Basse-Ville.

1615—Trois Pères Récollets arrivent à Québec.

1617—Arrivée du premier colon Louis Hébert et sa famille.

1620—Erection du Fort St-Louis, comme défense contre les Indiens.

1625—Arrivé des Pères Jésuites Piat, Sagard et Lalemant.

1629—Prise de Québec par sir David Kirke au nom du roi d'Angleterre.

1632—Québec remis à la France par le traité de St-Germain-en-Laye.

1635—Mort de Champlain, le jour de Noël.

1639—Le 1er août. Arrivée de Mme de la Peltrie et de trois religieuses des Ursulines, aussi trois religieuses hospitalières.

1647—Erection du Château St-Louis, commencé.

1650—Couvent des Ursulines détruit par le feu.

1663, 5 février—Tremblement de terre.

1663, 15 septembre—Arrivée du gouverneur, M. de Mézy et de Monseigneur de Laval, vicaire apostolique.

1665, 30 juin—Arrivée du gouverneur de Courcelles, M. Jean Talon, intendant et du marquis de Tracy avec plusieurs soldats d'aventure et le régiment de Carignan.

1672—Comte de Frontenac nommé gouverneur.

1690—Amiral sir Wm Phipps arrive devant Québec le 10 octobre avec ordre de le prendre. Frontenac refuse de se rendre et force Phipps à retraiter.

1698—Mort du comte de Frontenac à Québec.

1711—La flotte de sir H. Walker, complètement détruite dans le fleuve St-Laurent. Elle venait faire le siège de Québec.

1711-1759—Quarante-huit ans de paix et agrandissement de Québec comme ville capitale.

1759, 13 septembre—Wolfe défait Montcalm sur les Plaines d'Abraham et tout deux sont mortellement blessés.

1760—Bataille de Ste-Foye, général Murray défait par le marquis de Lévis.

1763—Canada officiellement cédé à l'Angleterre par la France.

1775, 10 novembre—Commencement du siège de Québec par les Américains sous les ordres des généraux Montgomery et Arnold.

1775, 31 décembre—Attaque de Québec par les Américains qui furent repoussés. Mort du général Montgomery à Près-de-Ville.

1776, 6 mai—Les Américains abandonnent le siège et retraitent sur Montréal.

1791—4—Le duc de Kent commandant des 7ème Fusiliers et père de la reine Victoria visite Québec.

1792—Premier parlement sous Lord Dorchester.

1793—Erection d'une église catholique anglaise et d'un évêché. Jacob Mountain premier évêque.

1812—Guerre déclarée entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis. Citoyens américains sommés de quitter Québec sous peine d'arrestation.

1815—Magasins publics, résidences et plusieurs quais détruits par le feu. Pertes évaluées à \$1,000,000.

1822-32—Fortifications construites au prix de \$35,000,000.

1827—Erection du Monument Wolfe et Montcalm, (Jardin du Gouverneur).

1832—Epidémie de choléra.

1833—Le Royal William, 1er bateau traversant l'Océan Atlantique sous sa propre vapeur.

1837-9—Révolte des Canadiens. Fondation de la Maison Holt, Renfrew & Co., Limited.

1845, 28 mai—Le feu détruit 1,600 maisons à St-Roch. Un mois plus tard, 1,365 maisons brûlent dans les quartiers St-Jean et St-Louis.

1852—Fondation de l'Université Laval.

1860—Le prince de Galles, feu le roi Edouard VII, visite Québec:

1860—Dévoilement du monument des Braves.

1864—Conférence de la Confédération Canadienne, tenue à Québec.

1866, 14 octobre—St-Roch et St-Sauveur visités par le feu, 2,500 maisons et 17 églises détruites.

1867, 1er juillet—Déclaration de l'acte de la Confédération créant la Puissance du Canada.

1869-70—Prince Arthur, duc de Connaught en service avec son régiment à Québec.

1870, 24 mai—500 maisons détruites par le feu.

Lu  
1  
qui  
1  
dar  
1  
le s  
Mc  
1  
1  
pot  
1  
1  
dét  
1  
1  
Ter  
dét  
1  
duc  
1  
1  
fan  
1  
et e  
1  
lieu  
1  
ex-l  
1  
1  
1  
pou  
1  
dan  
1  
ver  
1  
1  
sent  
bati  
1  
du t  
prié  
dét  
1  
Qué  
1

1876—Dissensions entre le lieutenant-gouverneur Luc Letellier de St-Just et ses ministres.

1879—Ouverture de la Terrasse Dufferin par le marquis Duff rin.

1881, 8-9 juin—600 maisons détruites par le feu dans le quartier St-Jean.

1883—Incendie des bâtisses du Parlemen , situées sur le sommet de la Côte de la Montagne, maintenant Parc Montmorency.

1883, 9 avril—600 maisons sont incendiées.

1887—Incendie à la Citadelle. Les magasins de poudre sauvés, \$150,000 de dommages.

1887—Réal Angers nommé lieutenant-gouverneur.

1889—Incendie du faubourg St-Sauveur, 700 maisons détruites.

1889—L'acte refusant les biens des Jésuites est passée.

1889, 19 septembre—Glissade de pierres au bout de la Terrasse Dufferin dans laquelle 7 maisons furent détruites et 66 personnes perdirent la vie.

1890, 10 juin—Grandiose réception au duc et à la duchesse de Connaught.

1890, 28 octobre—Visite du comte de Paris, banquet.

1891, 9 septembre—Grand feu à Hedleyville, 120 familles sans abri.

1892, 14 décembre—Hon. C. de Boucherville résigne et est succédé par Hon. M. Taillon comme premier.

1892, 14 décembre—Hon. J. A. Chapleau, nommé lieut.-gouverneur.

1894, 14 septembre—Mort de Sir Narcisse Belleau, ex-lieut. gouv.

1894, 30 oct.—Mort de Honoré Mercier, ex-premier.

1898, 13 avril—Mort du cardinal Taschereau.

1899, 28 octobre—départ du 1er contingent canadien pour l'Afrique du Sud, par le S.S. Scardinian.

1901—Notre roi et notre reine actuels visitent Québec dans un voyage d'Empire.

1907—Écroulement du Pont de Québec qui devait traverser le St-Laurent au Cap Rouge, 80 pertes de vie.

1908—Dévoilement du monument de Laval.

1908—Fêtes du Troisième Centenaire, Visite du présent roi et reine à Québec. Dédicace des champs de batai' e.

1909—Incendie désastreux à la Basse-Ville, Elévateur du Canadien-Nord, la Douane et une partie des propriétés de la Commission du Havre de Québec sont détruites. Pertes évaluées à plus d'un million.

1912, juin—Congrès de Langue Française tenu à Québec.

1913—Ouverture du Pont Drouin.

1914—Naufrage de H. M. S. Empress of Ireland  
1,024 pertes de vie, 425 rescapés.

1914—Départ de Valcartier du 1er contingent pour la  
guerre des alliés.

1914—Élévation au cardinalat de S. G. Mgr. Bégin.

1915—Mort de sir François Langelier, lieut.-gouv.

1915—Nomination de M. Pierre-Evariste LeBlanc,  
lieut.-gouv.

1915—Départ du 2ème contingent pour Londres.

### Historical Data of Quebec

1535—Jacques Cartier on the 14th of September  
moored his ships in the Saint Charles, and landed at  
the Indian Village of Stadacona.

1537—Jacques Cartier returned to France, taking  
back with him the Indian Chief Donnacona, and  
several other Indians as trophies and proofs of his  
adventure.

1541—Jacques Cartier came with five ships, and  
attempted to settle at Cap Rouge, but owing to the  
hostility of the Indians the effort was abandoned.

1549—Sieur de Roberval, nicknamed by François I.  
"The Little King of Vimieu", attempted to found a  
colony but the entreprise came to a disastrous end  
after a winter of terrible sufferings and strange diseases.

1608—Samuel de Champlain, founded Quebec. He  
built a combined house and fort in what is now the  
Lower Town.

1615—Three Recollet Fathers arrived in Quebec.

1617—Louis Hébert, the first emigrant, arrived with  
his family.

1620—Fort St. Louis commenced as a defence against  
Indians.

1625—Jesuits arrived—Fathers Piat, Sagard and  
Lallement.

1629—Quebec surrendered to Sir David Kirke in the  
name of the British King.

1632—Quebec restored to the French by the Treaty  
of St-Germain-en-Laye.

1635—Champlain died on Christmas Day.

1639—August 1st, Madame de la Peltrie and three  
other nuns of the Ursulines arrived. Also three nuns  
of the Hospitalières.

1647—Chateau St. Louis begun.

1650—Ursuline Convent destroyed by fire.

1663—February 5th. Great earthquake.

1663—September 15th. Arrival of Governor M.  
de Mesy and Bishop Laval, Vicar Apostolic.

1665—June 30th. Arrival of Governor de Courcelles,

M.  
with  
Cari  
16  
app  
16  
Eng  
and  
in t  
retir  
16  
17  
St. 1  
17  
grov  
17  
ont  
wou  
17  
by 1  
17  
17  
of C  
mer,  
17  
earl  
Dea  
17  
and  
17  
liers  
17  
17  
blish  
18  
Unit  
Que  
18  
dest  
\$1,0  
18  
18  
(Go  
18  
18  
Atla  
do s  
18  
sent  
18

M. Jean Talon, Intendant, and the Marquis de Tracy with many soldiers of fortune and the regiment of Carignan Salières—a crack corps.

1672—Count de Frontenac, of famous memory, appointed Governor.

1690—Admiral Sir Wm. Phipps, in command of an English fleet, appeared before Quebec' October 10th, and demanded its surrender. Frontenac refused and in the subsequent engagement Phipps was forced to retire.

1698—Death of Count de Frontenac at Quebec.

1711—Sir Hovenden Walker's fleet wrecked in the St. Lawrence on its way to lay siege to Quebec.

1711-1759—Forty-eight years of peace and the growth of Quebec as the Capital City.

1759—September 13th. Wolfe defeated Montcalm on the Plains of Abraham, both Generals being mortally wound d.

1760—Battle of St. Foye. General Murray defeated by the Marquis de Levis.

1763—Canada formally ceded to England by France.

1775—November 10th. Beginning of the blockade of Quebec by the Americans under Generals Montgomery and Arnold.

1775—December 31st. The Americans made an early morning assault on Quebec, but were repulsed. Death of General Montgomery at Près-de-Ville.

1776—May 6th. The Ame ieans abandoned siege and retreated to Montreal.

1791-4—Duke of Kent Commander of the 7th Fusiliers, and father of the late Queen Victoria, in Quebec.

1792—First Parliament under Lord Dorchester.

1793—Anglo-Catholic church and Bishopric established. Jacob Mountain, the first Bishop.

1812—War declared between Great Britain and the United States. American citizens ordered to leave Quebec under penalty of arrest.

1815—Public and private stores and several wharves destroyed by fire; the loss estimated at upwards of \$1,000,000.

1822-32—Fortifications built at a cost of \$35,000,000.

1827—Wolfe and Montcalm Monument celebration (Governor's Garden).

1832—Breaking out of the cholera.

1833—The Royal William launched and crossed the Atlantic Ocean under her own team, the first ship to do so.

1837-9—Canadian Rebellion. Founding of the present firm of Holt, Renfrew & Co., Limited.

1845—May 28th. 1,600 houses destroyed by fire in

the St. Roch's district. One month later 1,365 houses were similarly destroyed in the St. John and Saint Louis Wards.

1852—Founding of the Laval University.

1860—Prince of Wales, the late King Edward VII, visited Quebec.

1860—Monument des Braves celebration.

1864—Canadian Confederation Conference held in Quebec.

1866—October 14th. The St. Roch's and St. Sauveur districts visited by fire and 2,500 houses and 17 churches were destroyed.

1867—Dominion of Canada created and proclaimed, July 1st.

1869-70—Prince Arthur—Duke of Connaught—serves with his regiment in Quebec.

1870—May 24th. 500 houses destroyed by fire.

1876—Dissensions between the Lieutenant-Governor Luc Letellier de St. Just and his Ministers.

1879—Opening of Dufferin Terrace by the Marquis of Dufferin.

1881—June 8-9. 600 houses destroyed by fire in St. John's Ward.

1883—Parliament Buildings destroyed by fire.

1883—April 9th. 600 houses destroyed by fire (incendiary).

1887—Destructive fire in the Citadel; the powder magazine saved; about \$150,000 damage.

1887—Real Angers appointed Lieutenant-Governor.

1889—Fire in the suburb of St. Sauveur; 700 houses destroyed; great distress.

1889—Jesuits' Estate Act passed.

1889—September 19th. The great rock slide at the end of Dufferin Terrace, in which seven houses were destroyed and 66 people killed.

1890—The Duke and Duchess of Connaught receive warmly, June 10th.

1890—Visit of the Comte de Paris, banquet October, 28th

1891—Great fire at Hedleyville, 120 families homeless. September, 9th.

1892—Hon. J. A. Chapleau, appointed Lieutenant-Governor, December, 14th.

1892—Hon. C. de Boucherville resigns, succeeded by Hon. Mr. Taillon as Premier, December, 14th.

1894—Death of Sir Narcisse Belleau, ex-Lieut.-Governor. September, 14th.

1894—Death of Honoré Mercier, ex-Premier. October, 30th.

1898—April, 13th. Death of Cardinal Taschereau.

1  
Sou  
1  
tou  
1  
Car  
at C  
1  
1  
pres  
of t  
1  
Nor  
Que  
Est  
1  
in C  
1  
1  
lost  
1  
for  
1  
1  
Lan  
1  
tens  
1  
for  
A la  
A P  
Ch  
A 1  
Ten

1899—October, 28th. The first Contingent for South Africa, sails from Quebec on the SS. Sardinian.

1901—Present King and Queen visit Quebec on a tour of the Empire.

1907—Collapse of the steel work of the Quebec Cantilever Bridge that was to cross the St. Lawrence at Cap Rouge. Eighty lives lost.

1908—Laval Monument Celebration.

1908—Tercentenary Celebration and visit of the present King and Queen to Quebec, and dedication of the Quebec Battlefields.

1909—Disastrous fire in the Lower Town. Canadian Northern Elevator, Custom House, and part of the Quebec Harbour Commissioners' property destroyed. Estimated loss over one million dollars.

1912—June. Congress of the French Language held in Quebec.

1913—Drouin Bridge opened.

1914—H. M. S. Empress of Ireland sunk. 1024 lives lost; 425 rescued.

1914—Sailing of the first contingent from Valcartier, for the Allied War.

1914—Elevation of Mgr Begin to the cardinalate.

1915—Death of the Lieutenant-Governor Sir François Langelier.

1915—Nomination of P. Evariste LeBlanc, as Lieutenant Governor.

1915—The second contingent sails for London, Eng., for Allied War.

## Tarif pour Voiture de Louage

### VOITURES A UN CHEVAL

A la course	Temps alloué	Une demi-heure
	Pour une ou deux personnes . . . . .	\$0.50
	Pour trois ou quatre personnes . . . . .	0.75
A l'heure, Première heure:		
	Pour une ou deux personnes . . . . .	\$1.00
	Pour trois ou quatre personnes . . . . .	1.25
Chaque heure subséquente:		
	Pour une ou deux personnes . . . . .	\$0.75
	Pour trois ou quatre personnes . . . . .	1.00

### VOITURES A DEUX CHEVAUX

A la course	Temps alloué	Un quart d'heure
	Pour une ou deux personnes . . . . .	\$0.50
	Pour trois ou quatre personnes . . . . .	0.75
Temps alloué.		Une demi-heure.
	Pour une ou deux personnes . . . . .	\$0.75
	Pour trois ou quatre personnes . . . . .	1.00

**A l'heure**

Pour une ou deux personnes . . . . .	\$1.25
Pour trois ou quatre personnes . . . . .	1.50

**BAGAGE**

Pour toute malle portée sur l'une des voitures  
suscrites, (chacune) . . . . . \$0.25

Le taux d'une heure sera chargé pour toute course qui  
dépasse la demi-heure.

Pour les courses entre minuit et quatre heures du  
matin, il sera payé cinquante pour cent en sus des taux  
ci-dessus.

Pour les courses à l'heure qui durent plus d'une  
heure, le taux de l'heure sera chargé pour les fractions  
d'heure.

**Tariff for Hackney Carriages****ONE-HORSE VEHICLES**

By the drive	Time Allowed.	Thirty minutes.
	For one or two persons . . . . .	\$0.50
	For three or four persons . . . . .	0.75
By the hour,	For the first hour:	
	For one or two persons . . . . .	\$1.00
	For three or four persons . . . . .	1.25
For every subsequent hour:		
	For one or two persons . . . . .	\$0.75
	For three or four persons . . . . .	\$1.00

**TWO-HORSES VEHICLES**

	By the drive	
Time allowed		Fifteen minutes.
	For one or two persons . . . . .	\$0.50
	For three or four persons . . . . .	0.75
Time allowed.		Thirty minutes.
	For one or two persons . . . . .	\$0.75
	For three or four persons . . . . .	1.00
	By the hour	
	For one or two persons . . . . .	\$1.25
	For three or four persons . . . . .	1.50

**Baggage**

For each trunk or box carried in any such vehicle. \$0.25  
When the drive exceeds half an hour, hour rates to be  
charged.

For drives between midnight and four o'clock in  
the morning fifty per cent shall be added to the tariff  
rates above established.

Fractions of hours for any drive exceeding one hour  
shall be charged at pro rata hour rates, as above  
established for drives by the hour.

No 1  
No 2  
No 3  
No 4  
No 5  
No 6  
No 7  
No 8  
No 9  
No 1  
No 1  
No 1  
Police  
Police

Le  
un e  
carte  
être  
Mexi  
pour  
posse  
tarif  
Ur  
de P  
à rais  
par  
Bon

18

du C  
Le  
envo  
sont  
port.  
EI  
Le  
être  
de 2  
chies  
Unis,  
sont  
de la

**Postes de Police—Police Stations**

- No 1—Hôtel de Ville—City Hall, Tél. 4001.  
No 2—Rue St-Patrick—Street, Tél. 4002.  
No 3—Rue St-François—Street, Tél. 4003.  
No 4—Rue St-Paul—Street, Tél. 4004.  
No 5—Place Marché Finlay, Tél. 4005.  
No 6—Rue Champlain—Street, Tél. 4006.  
No 7—Rue St-Réal—Street, Tél. 4007.  
No 8, Rue St-Valier—Street, Tél. 4008.  
No 9—Rue Franklin—Street, Tél. 4009.  
No 10—Jetée Louise, Tél. 4010.  
No 11—Aqueduc et Hermine, Tel. 4011.  
No 12—Rue Crémazie—Street, Tél. 4012.  
Police Montée, 6ème Rue, Stadacona, Tél. 3911.  
Police Montée, 7ème Avenue, Limoilou, Tél. 5113.

**Bulletin Mensuel des Postes****TAXE DE GUERRE.**

Le public est informé qu'une taxe de guerre de un centin est imposée sur chaque lettre et sur chaque carte postale déposée à la poste en Canada, pour être distribuée en Canada, aux Etats-Unis ou au Mexique, et sur chaque lettre mise à la poste en Canada pour distribution dans le Royaume-Uni et dans les possessions britanniques en général et partout où le tarif de deux cents s'applique.

Une taxe de guerre est aussi prélevée sur les Bons de Poste et sur les Mandats de Poste émis en Canada, à raison de un centin par Bon de Poste et de deux centins par Mandat Poste sans avoir égard au montant du Bon ou du Mandat.

**1ère Classe—LETTRES ET CARTES POSTALES****LETTRES**

**LOCALES:**— Pour la cité: 1 centin par once.

**CANADA.**—Pour tous endroits dans les limites du Canada, 2 centins par once.

Les lettres qui ne sont pas affranchies du tout sont envoyées au rebut; celles qui le sont insuffisamment, sont transmises taxées du double de l'insuffisance du port.

**ETATS-UNIS ET MEXIQUE.**—2 centins par once.

Les lettres adressées aux Etats-Unis doivent, pour être transmises, être au moins affranchies d'une part de 2 centins, et celles qui sont insuffisamment affranchies, soit qu'elles partent du Canada pour les Etats-Unis, soit qu'elles arrivent des Etats-Unis au Canada, sont taxées seulement de la balance du port dès lors de la livraison.

## CARTES POSTALES

CANADA ET ETATS-UNIS:—1 centin. Des dessins, illustrations, portraits, esquisses et autres genres d'annonces peuvent être gravés, lithographiés, imprimés, etc., du côté de l'adresse de la carte postale officielle de un centin, aux endroits réservés à cette fin.

Les cartes postales des Etats-Unis mises à la poste au Canada adressées au Canada ou aux Etats-Unis peuvent être expédiées en y opposant un timbre poste canadien de un centin.

Une carte lettre n'est, en aucun sens une carte postale mais bien une lettre et, comme elle sujette au tarif d'affranchissement des lettres.

ROYAUME-UNI ET AUTRES PAYS:—2 centins.

## ENREGISTREMENT

Les paquets fermés ne pourront être expédiés à l'avenir qu'au taux des lettres.

Toutes les classes d'articles transmissibles par la poste peuvent être enregistrées pour le Canada, les Etats-Unis et tout autre endroit de l'Union Postale, sur paiement de 5 centins en timbres-postes et pour les matières adressées à un pays faisant partie de l'Union Postale, l'envoyeur peut, moyennant le paiement de 5 centins additionnels, obtenir un avis de réception du destinataire. L'affranchissement complet tant du port ordinaire que du droit d'enregistrement est obligatoire pour la transmission de tout article enregistré.

## LEVEE DES BOITES DES RUES

Limoilou, 5 et 9 h. A. M., 2 et 7.30 h. P. M.; Stadacona: 5 et 9 h. A. M., 2 et 7.30 h. P. M.; Chemin de la Petite Rivière: 5, 9 et 11.30 h. A. M., 2, 4 et 7.30 h. P. M.; Chemin St-Louis, jusqu'au Belvédère: 5, 9 et 11.30 h. A. M., 2, 4 et 7.30 h. P. M.; Chemin Ste-Foye, jusqu'au Belvédère: 9 et 11.30 h. A. M., 2, 4 5, et 7.30 h. P. M.; Les rues suivantes: St-Louis, Grande-Allée, Chemin St-Louis, jusqu'à l'Avenue des Erables, St-Jean, Côte du Palais, St-Valier, jusqu'au B. Langelier, St-Joseph, St-Paul, St-Pierre, Côte de la Montagne et rue de la Fabrique: 5, 9, 10.45 et 11.30 h. A. M., 2, 4, 7.30 et 9.15 P. M.; toutes les autres rues de la ville: 5, 9 et 11.30 h. A. M., 2, 4 et 7.30 P. M.—Les dimanches.—Levée de toutes les boîtes de la ville à 7.00 h. P. M.

## DISTRIBUTION DES FACTEURS

Faubourg St-Jean: 7.45 et 9.30 h. A. M., 2.30 et 4.00 h. P. M.; rue St-Jean et Haute-Ville: 7.45 et 9.30 h. A. M., 2.30 et 4.00 h. P. M.; Palais et Basse-Ville, jusqu'au

Mar  
A. M  
Mar  
h. P  
h.  
Stad  
fêtes

Le  
butie  
spéci  
distr  
dima

TH  
is im  
for d  
on e  
Unit  
and  
A  
Mon  
each  
irres  
Orde

First

LO  
CA  
ounce  
forwa  
on de  
but d  
Whol  
at all  
UN  
ounce  
Ins  
State  
only  
be pr  
Letter

CA  
Design

Marché Champlain, inclusivement: 7.45 et 9.30 h. A. M., 2.30 et 4.00 h. P. M.; Basse-Ville, depuis le Marché Champlain à la Barrière: 8.00 h. A. M., 3.30 h. P. M.; St-Roch: 7.45 et 9.30 h. A. M., 2.30 et 4.00 h. P. M.; St-Sauveur, Candiac, Sans-Bruit, Limoilou, Stadacona: 8.15 h. A. M., 3.30 h. P. M.; Les jours de fêtes: 8.00 et 9.30 h. A. M.

#### DISTRIBUTION SPÉCIALE

Les lettres portant un timbre de 10c. pour distribution spéciale seront expédiées par un messenger spécial aussitôt après leur réception. Les heures de distribution sont de 7.00 h. A. M. à 10.00 h. P. M., les dimanches exceptés.

### Quebec City Post-Office Guide

#### WAR TAX

The Public are informed that a war tax of one cent is imposed on each letter or postcard mailed in Canada for delivery in Canada, the United States or Mexico and on each letter mailed in Canada for delivery in the United Kingdom and the British Possessions generally and wherever the two cents rate applies.

A War Tax is also levied upon Postal Notes and Money Orders issued in Canada at the rate of 1c for each Postal Note and 2cts. for the Money Orders irrespective of the amount of the Note or the Money Order.

*First class matter.*—LETTERS AND POST CARDS

#### LETTERS

LOCAL:—For the City: 1 cent per ounce.

CANADA:—For all places in Canada, 2 cents per ounce. Insufficiently prepaid unregistered letters are forwarded, but double the deficient postage is collected on delivery. Wholly unpaid letters are not forwarded but double the deficient postage is collected on delivery. Wholly unpaid letters are not forwarded to destination at all, but are sent to the Dead Letter Office.

UNITED STATES AND MEXICO:—2 cents per ounce.

Insufficiently prepaid letters to or from the United States are forwarded and charged the deficient postage only at the point of delivery, provided one rate at least be prepaid; if not the letters are sent to the Dead Letter Office.

#### POST CARDS.

CANADA AND UNITED STATES:—1 cent. Designs, illustrations, portraits, sketches or other

forms of advertisements may be engraved, lithographed, printed, &c., on the address side of the official one cent Post Card, in the spaces reserved for that purpose. United States Post Cards posted in Canada, addressed to any place in Canada or the United States will be forwarded prepaid by the affixing of a one cent Canadian Postage Stamp.

UNITED KINGDOM AND OTHER COUNTRIES:—2 cents, but a 1 cent post card to which a 1 cent stamp has been added, will not be refused.

#### STREET LETTER BOX COLLECTIONS.

Limoilou: 5 and 9 A. M., 2 and 7.30 P. M.; Stadacona: 5 and 9 A. M., 2 and 7.30 P. M.; Little River Road: 5, 9 and 11.30 A. M., 2, 4 and 7.30 P. M.; St. Louis Road, as far as Grand Belvedere: 5, 9 and 11.30 A. M., 2, 4 and 7.30 P. M.; St. Foye Road, as far as Grand Belvedere: 5, 9 and 11.30 A. M., 2, 4 and 7.20 P. M.; The following streets: St. Louis, Grande-Allée, St. Louis Road, as far as Maple Av., Maple Avenue, St. John, Palace Hill, St. Valier, as far as Blvd. Lange-lier, St. Joseph, St. Paul, St. Pierre, Mountain Hill and Fabrique streets: 5, 9 and 11.30 A. M., 2, 4, 7.30 and 9.15 P. M.; all other streets: 5, 9 and 11.30 A. M., 2, 4 and 7.30 P. M.—On Sundays: the collections of all the letter boxes will be at 7.00 P. M.

#### LETTER CARRIERS' DELIVERY.

St. John Suburb: 7.45 and 9.30 A. M., 2.30 and 4.00 P. M.; St. John street and Upper Town: 7.45 and 9.30 A. M., 2.30 and 4.00 P. M.; Palace and Lower Town as far as Champlain Market inclusively: 7.45 and 9.30 A. M., 2.30 and 4.00 P. M.; Lower Town from Champlain Market to the toll gate: 8.00 A. M., 3.30 P. M.; St. Roch: 7.45 and 9.30 A. M., 2.30 and 4.00 P. M.; St. Sauveur, Candiac, Sans-Bruit, Limoilou, Stadacona: 8.15 A. M., 3.30 P. M.; holidays: 8.00 and 9.00 A. M.

#### REGISTRATION.

All classes of mail matter may be registered for Canada and all Postal Union countries, the fee therefor being a uniform one of 5 cents, which must be prepaid by stamps. The sender of a registered article addressed to any Postal Union country may obtain an acknowledgement of its receipt by the addressee on payment of a special fee of 5 cents at the time of registration.

---

Enter d according to Act of Parliament of Canada, in the year 1915, by Paradis & Bilodeau, Quebec, P. Q., in the Department of Agriculture.

— ESSAYEZ-LA —

Quand vous vous voudrez une Bière  
rafraîchissante, plaisante  
et Hygiénique.

---

---

BIERE ET PORTER

**CHAMPLAIN**

En vente chez tous les  
Licenciés

---

---

Try it for a cool, pleasing,  
and Healty drink

---

KOOMAS BROS, props.

Tél. { 1841  
6040

# Savoy Cafe & Quick Lunch

The Leadings Cafes in the City

**68, St. John St. and Cor. Des  
Fossès & Crown Sts.**

MERCHANTS' CLUB

Everything the best money can buy

Best Coffee and Pastry in City.

---

Maison établie en 1885

Téléphone 2291

## C. ROBITAILLE

Musique en Feuilles

Instruments de Musique de tous  
genres, Etc.

Pianos, Orgues, Machine à Coudre

---

**320, RUE ST-JOSEPH**

**QUEBEC**

---

Alban  
Baltin  
Bosto  
Chica  
Cincin  
Clevel  
Halifa  
Louise  
Mont  
New-C  
New-  
Niaga

1  
2  
septer  
2  
camin  
..

duran  
chevre

N  
en au  
anima  
de l'o

3

1917,  
dans l

4

Chat

5

6

7

dans

8

les Cl

septer

9

décen

1

au le

1

aucun

d'octo

**Distances**

De Québec à—From Quebec to

	Milles—Miles	Milles—Miles	
Albany.....	431	Ottawa.....	315
Baltimore.....	972	Philadelphie.....	671
Boston.....	485	Pittsburg.....	1031
Chicago.....	1012	Portland.....	317
Cincinnati.....	1147	Saratoga.....	392
Cleveland.....	892	Sherbrooke.....	143
Halifax.....	674	St. John, N. B.....	577
Louiseville, U. S.....	1284	St. Louis.....	1505
Montréal.....	180	St. Paul.....	1422
New-Orleans.....	2784	Toronto.....	505
New-York.....	586	Washington.....	812
Niagara Falls.....	553	White Mountains...	266

**Chasse**(TEMPS DE PROHIBITION *Zone No 1*)

1. Caribou, du 1er février au 1er septembre.

2. Chevreuil et Orignal, du 1er janvier au 1er septembre.

2a. Chevreuil et Orignal, Ottawa, Pontiac, Témiscaming et Labelle, du 1er décembre au 1er octobre.

"Nul ne peut chasser, tuer ou prendre vivants durant une saison de chasse plus d'un orignal, deux chevreuils et deux caribous."

N.-B.—Il est défendu de chasser, prendre ou tuer en aucun temps les faons, jusqu'à l'âge de un an, des animaux mentionnés au Nos 1 et 2, ainsi que la femelle de l'orignal en tout temps.

3. Castor, en tout temps jusqu'au 1er novembre 1917, pour la zone No 1 et le comté de Chicoutimi, dans la zone No 2.

4. Vison, Loutre, Martre, Pékan, le Renard et le Chat Sauvage, du 1er avril au 1er novembre.

5. Lièvre, du 1er février au 15 octobre.

6. Ours, du 1er juillet au 20 août.

7. Rat-Musqué, en aucun temps de l'année, excepté dans le mois d'avril.

8. Bécasse, Bécassine, les Pluviers, les Courlis, les Chevaliers et les Maubèches, du 1er février au 1er septembre.

9. Perdrix de Savanes et de Bouleaux, du 15 décembre au 1er septembre de l'année suivante.

10. Perdrix Blanches (Ptarmigan), du 1er février au 1er novembre.

10a. Défense de vendre et d'exposer en vente aucune Perdrix Grises ou de Savanes avant le 1er jour d'octobre 1917.

11. Macreuses, Sarcelles, Canards Sauvages d'aucunes espèces, excepté les Harles ou Becs-Scies, Huards, Goélands, Pingouins et Macareux, du 1er mars au 1er septembre.

Néanmoins les habitants de cette partie de la province comprise dans la zone No 2, telle que définie par cette loi, et ceux du comté de Gaspé, peuvent pour leur nourriture seulement, y chasser, tuer ou prendre les oiseaux mentionnés dans le numéro 11 en tout temps de l'année—sauf du premier juin au 1er août.

12. Les oiseaux percheurs, tels que: les Hironnelles, les Tritis, les Fauvettes, les Moucherolles, les Pics, les Engoulevents, les Pinsons, Rossignols, Oiseau-Rouge, Oiseau-Bleu, etc., les Mésanges, les Chardonnerets, les Grives, Merles, Flûte-des-Bois, etc., les Roitelets, les Goglus, les Mainates, les Gros-Becs, l'Oiseau-Mouche, les Coucous, etc.

Défense de les tuer en tout temps et de les prendre au filet du 1er mars au 1er novembre.

13. Enlever les œufs ou nids d'Oiseaux Sauvages en tout temps de l'année.

N.-B.—Il est permis de chasser, tuer ou prendre le Chevreuil, en se servant de chiens du 20 octobre au 1er novembre.

Les amendes varient de \$5.00 à \$200.00 pour chaque infraction, ou emprisonnement, à défaut de paiement.

La zone No 2, comprend cette partie des comtés de Chicoutimi et du Saguenay, à l'est et au nord de la rivière Saguenay.

Caribou, entre le 1er mars et le 1er septembre.

N.-B.—Nul ne peut chasser, tuer ou prendre vivant plus de quatre (4) caribous durant une saison de chasse.

Loutre, entre le 15 avril et le 15 octobre.

Lièvre, entre le 1er mars et le 15 octobre.

Rat-Musqué, entre le 1er avril et le 1er novembre.

La Perdrix de Bouleaux et la Perdrix de Savanes, entre le 1er février et le 15 septembre.

La Perdrix Blanche et la Ptarmigan, entre le 1er mars et le 15 novembre.

Les personnes non domiciliées dans la province de Québec, qui ne sont membres d'aucun club dûment incorporé dans la province, \$25.00.

Les personnes non domiciliées dans la province, membres actifs de clubs de chasse et de pêche légalement organisés, et les locataires de territoire de chasse qui désirent chasser dans les limites de la province ne paieront que \$10.00.

1.  
2.  
Septer  
2:  
camin  
"  
take  
caribo  
N  
any ti  
the ar  
A  
moose  
3  
Novel  
Chico  
4  
from  
5  
6  
7  
the n  
8  
Sandr  
9  
ber to  
1  
Febru  
1  
any I  
Octob  
1  
Sheld  
from  
N  
Provi  
act a  
purpo  
year,  
first c  
menti  
1  
King-  
Whip  
Indig  
Grive  
links,  
etc.,

## Hunting

### CLOSE SEASON (*Zone No. 1*)

1. Caribou, from 1st February to 1st September.
2. Deer and Moose, from 1st January to 1st September.

2a. Deer and Moose, Ottawa, Pontiac, Témiscaming and Labelle, from 1st December to 1st October.

"No person shall in one season's hunting, kill or take alive more than one moose, two deer and two caribous."

N.-B.—It is forbidden to hunt, kill or take at any time, fawns, up to the age of one year, or any of the animals mentioned in numbers 1 and 2.

Also to hunt, kill or take at any time any cow moose.

3. Beaver, at any time of the year up to the 1st November 1917, for zone No. 1, and for the County of Chicoutimi in zone No. 2.

4. Mink, Otter, Martin, Pekan, Fox and Raccoon, from 1st April to 1st November.

5. Hare, from 1st February to 15th October.

6. Bear, from 1st July to 20th August.

7. Musk-Rat, at any time of the year, except in the month of April.

8. Woodcock, Snipe, Plover, Curlew, Tatler, or Sandpiper, from 1st February to 1st September.

9. Birch or Spruce Partridge, from 15th December to 1st September.

10. White Partridge and Ptarmigan, from 1st February to 1st November.

10a. It is forbidden to sell or expose for sale any any Birch or Swamp Partridge before the first day of October, 1917.

11. Widgeon, Teal, Wild Duck of any kind except Sheldrake, Loons, Gulls, Penguin and Sea Parrots, from 1st March to 1st September.

Nevertheless, the inhabitants of that part of the Province comprised in Zone No. 2, as defined by this act and those of the county of Gaspé, may for the purpose of procuring food only at all seasons of the year, except between the first day of June, and the first day of August, hunt, kill or take any of the birds mentioned in number 11.

12. Birds known as Perchers, such as Shallows, King-Birds, Warblers, Fly-Catchers, Wood-Peckers, Whip-Poor-Wills, Finches, Song Sparrows, Red-Birds, Indigo Birds, etc., Cowbunting, Titmice, Goldfinches, Grives, Robins, Wood-Thrushes, etc., Kinglets, Bobolinks, Grakles, Grosbeaks, Humming Birds, Cuckoos, etc.,

12. To take nests or eggs of Wild Birds, at any time of the year.

N.-B.—Deer may be hunted, killed or taken with dogs from 20th October to 1st November.

Fine of \$5.00 to \$200.00, or imprisonment in default of payment, for each infraction.

Zone No. 2 comprises that part of the counties of Chicoutimi and Saguenay to the east and north of river Saguenay.

Caribou, from 1st March to 1st September.

N.-B.—No one can hunt, kill or take alive more than four (4) caribous during a season's hunting.

Otter, from 15th April to 15th October.

Hare, from 1st March to 15th October.

Musk-Rat, from 1st April to 1st November.

Grey and Spruce Partridge, from 1st February to 15th September.

White Partridge and Ptarmigan, from 1st March to 15th November.

For persons not domiciled in the Province of Quebec and who are not active members of a club duly incorporated in the Province, \$25.00.

Persons not domiciled in the Province but who are active members of Fish and Game Clubs duly incorporated and lessees of hunting territories, who wish to hunt in the Province shall pay only \$10.00.

## Pêche

### TEMPS DE PROHIBITION

1. SAUMON, du 31 juillet au 1er mai, à la ligne: du 15 août au 1er mai.

2. OUANANICHE, du 1er octobre au 30 novembre.

3. TRUITE TACHETÉE, *salvelinus fontinalis*, du 1er octobre au 30 avril. La pêche à travers la glace est défendue.

4. GROSSE TRUITE GRISE, lunge, touladi, *salmo confinis*, du 15 octobre au 1er décembre.

5. DORÉ, longueur, pas moins de 15 pouces, du 15 avril au 15 mai.

6. ACHIGAN, longueur, pas moins de 9 pouces, du 1er mai au 15 juin.

7. EPERLAN, du 1er avril au 30 juin, (L'emploi de seines pour prendre l'éperlan est défendu.)

8. POISSON BLANC, du 10 novembre au 1er décembre.

9. MASKINONGÉ, longueur, pas moins de 24 pouces, du 15 avril au 15 juin.

10. ESTURGEON, longueur, pas moins de 36 pouces, du 1er au 30 juin.

11. ANGUILE, longueur, pas moins de 30 pouces,

Les mailles des filets ne devront pas avoir moins d'un pouce et un huitième.

N.-B.—La pêche à la ligne (canne et ligne) seule est autorisée dans les lacs et les rivières sous le contrôle du gouvernement de la province de Québec. Pour toute autre espèce de pêche il faut un permis.

Toute personne non domiciliée dans la province de Québec, est obligée de se procurer un permis pour pêcher dans les limites de la province, y compris les eaux où le droit de pêche est privé ou loué de la Couronne.

## FISHING

### CLOSE SEASON

1. SALMON, 31st July to 1st May. Angling: from 15th August to 1st May.

2. OUANANICHE, from 1st October to 30th November.

3. SPECKLED TROUT, *Salvelinus fontinalis*, from 1st October to 30th April. Fishing through the ice prohibited.

4. LARGE GRAY TROUT, lunge, touladi, landlocked, salmon, *Salmo confinis*. From 15th October to 1st December.

5. PICKERED, minimum size 15 inches, from 15th April to 15th May.

6. BASS, minimum size 9 inches, from 1st May to 15th June.

7. SMELTS, from 1st April to 30th June, (the use of seines is prohibited.)

8. WHITE FISH, from 10th November to 1st December.

9. MASKINONGE, minimum size, 24 inches, from 15th April to 15th June.

10. STURGEON, minimum size 36 inches, from 1st to 30th June.

11. EELS, minimum size 30 inches. The mesh for an eel weir shall not be less than one and one eighth inch bar measure.

N.-B.—Angling only by hand, (with rod and line), is permitted for taking fish in the lakes and rivers under control of the Government of the Province of Quebec. For all other kind of fishing, a license is required.

No person who is not domiciled in the Province of Quebec can fish within the limits of the Province including waters in which the fishing rights are private or leased from the Crown, without having previously obtained a permit to that effect.

## Horaires des Chemins de Fer — Railways Time-tables

EXPLANATIONS.—Départ de, means leave from.—  
Excepté dimanche, Except Sunday.—Le dimanche  
seulement, Sunday, only.—Lundi, Monday, Mardi,  
Tuesday, Mercredi, Wednesday, Jeudi, Thursday,  
Vendredi, Friday, Samedi, Saturday,—Du and De,  
From.

### Canadien Nord

Départ de Québec: 9.30 a. m.; 5.30 p. m., (excepté le  
dimanche); 11.30 p. m.

Arr.: 6.30, 8.50 a. m. et 4.20 p. m. (excepté le diman-  
che); 9.45 p. m. (le dimanche seulement).

### Grand-Tronc

Départ de Lévis: 12.30 p. m.; 7.30 p. m. (excepté le  
dimanche).

Arr.: 7.40 a. m.; 2.05 p. m.

### Intercolonial

Départ de Lévis pour Rivière-du-Loup, St. John,  
Halifax, etc.: 12.15 a. m.; 8.20 a. m., 2.20 et 5.15 p. m.,  
(excepté le dimanche).

Arr.: 3.24 a. m.; 12.50 p. m.; 9.45 a. m.; 11.05 p. m.

Pour Montréal: 3.29 a. m.; 12.50 p. m.

De Montréal: 12.05 a. m.; 2.10 p. m.

### Pacifique Canadien

Départ de Québec pour Montréal: 8.30 a. m. (excepté  
le dimanche); 1.30, 5.00 et 11.30 p. m.; pour les Trois-  
Rivières et Grand'Mère, 5.15 p. m. (excepté le diman-  
che); 9.00 a. m. (le dimanche seulement).

Arr.: de Montréal: 6.45 a. m.; 3.30 p. m. (excepté le  
dimanche); 6.30 et 10.00 p. m.; des Trois-Rivières,  
9.30 a. m. (excepté le dimanche); 11.00 p. m. (le diman-  
che seulement).

### Québec Central

Départ de Lévis: 7.50 a. m., et 3.40 p. m. (excepté le  
dimanche,) 4.00, p.m. le dimanche seulement.

Arr.: 1.35 et 9.20 p. m. tous les jours, (excepté le di-  
manche.)

### Québec & Lac St-Jean

Pour Chicoutimi: 9.35 a. m. (excepté le dimanche);  
9.00 p. m. (jeudi et samedi).

Pour Valcartier et St-Raymond: 9.35 a. m. et 5.10  
p. m. (excepté le dimanche); 4.15 p. m. (excepté le  
samedi et le dimanche); 9.15 a.m. (le dimanche seule-  
ment); 1.45 p. m., (le samedi seulement).

Pour le Lac St-Joseph: 1.45 p. m. (le dimanche  
seulement).

Pour l'hôtel du Lac St-Joseph: 7.40 a. m.; 12.10 p. m.  
(excepté le dimanche); 6.15 p. m. (excepté le samedi  
et le dimanche).

Po  
Ari  
6.10 p  
De  
11.00  
Du  
ment)  
De  
(excep  
ment)  
De

Dé  
4.25 p  
Arr  
a. m.,  
Déj  
(excep  
et jeu  
Arr  
le din

VAI  
le per  
a. m.  
De Q  
4.45,  
1.30,  
4.00,  
vapeu  
à l'he  
chars

Lign

VAI  
perme  
à tous  
Dépar  
hrs a.  
8.00 h  
4.15 h  
même  
afin d  
bon ai  
retour  
Québe  
Saint-

Pour Valcartier: 10.45 a. m., le dimanche seulement.  
Arr.: de Chicoutimi: 6.50 a.m. (le lundi et le samedi);  
6.10 p. m. (excepté le dimanche).

De St-Raymond: 8.50 a. m. (excepté le dimanche),  
11.00 p. m. (le samedi et le dimanche).

Du Lac St-Joseph: 8.10 p. m. (le dimanche seulement).

De l'hôtel du Lac St-Joseph: 9.45 a. m. et 2.10 p. m.  
(excepté le dimanche); 10.10 a. m. (le dimanche seulement).

De Valcartier: 5.00 p. m. (le dimanche seulement.)

### Transcontinental

Départ de Lévis: 6.30 a. m., mardi, jeudi et samedi;  
4.25 pour Monk, (excepté le dimanche.)

Arr.: 6.40 p. m., lundi, mercredi et vendredi; 10.35  
a. m., de Monk, (excepté le dimanche).

Départ de Québec pour Fitzpatrick, 3.45 p. m.  
(excepté le dimanche); pour Parent, 6.30 a. m., lundi  
et jeudi.

Arr.: de Fitzpatrick, 12.30—midi et demi—(excepté  
le dimanche); de Parent, 8.00 p. m., lundi et jeudi.

### Ligne de-l'Isle d'Orléans—Line

VAPEUR FRONTENAC.—Le temps et circonstances  
le permettant, partira à 5.30, 6.40, 8.15 et 10.00 hrs  
a. m., 1.00, 3.30 et 5.30 p. m., de l'Isle d'Orléans.  
De Québec, 6.00, 7.30, 9.15 et 11.00 hrs a. m., 2.00,  
4.45, 6.15 hrs p. m. dimanches, de l'Isle d'Orléans,  
1.30, 3.15, 5.00 et 7.00 hrs p. m. De Québec, 1.00, 2.30,  
4.00, 6.00 et 7.00 hrs p. m. Les jours de fêtes, le  
vapeur fera un voyage de l'Isle à 8.00, et l'après-midi  
à l'heure des dimanches. Le vapeur rencontre les  
chars électriques à St-Joseph de Lévis.

### Ligne de—St-Laurent, St-Michel, St-Jean et Berthier—Line

VAPEUR CHAMPION.—Le temps et circonstances le  
permettant, le dit vapeur fera ses voyages comme suit:  
à tous les jours excepté le dimanche et jours de fêtes.  
Départ de Berthier à 5.00 hrs a. m.; St-Jean, à 6.30  
hrs a. m.; St-Michel, à 7.15 hrs a. m.; St-Laurent, à  
8.00 hrs a. m. De Québec, lundi, mardi et samedi, à  
4.15 hrs p. m.; samedi, à 2 00 p. m. Les samedis, le  
même bateau fera un voyage de Québec à Berthier,  
afin de donner l'avantage aux citadins de respirer le  
bon air sur le fleuve. Départ de Québec, à 2 00 p. m.,  
retour à 9.30 hrs p. m.; les dimanches, départ de  
Québec, à 7.30 hrs a. m. et 1.15 hr. p. m. et départ de  
Saint-Jean à 5.30 hrs p. m.

### Canada Steamship Lines

DÉPART POUR.—LEAVE FOR

6.30 p.m. Montréal tous les jours, dimanche compris.  
—Every day, Sundays included,

8.00 p.m. Le Saguenay, tous les jours excepté le dimanche.—Every day except Sundays.

### Horaires des Autobus ou Omnibus Charlesbourg & Lac Beauport

LIGNE — THIBAUDEAU — LINE

Départ de Québec, No 142 rue Du Pont, pour Charles ou Lac Beauport.

DE QUÉBEC.—Heures de la semaine; 6.30, 7.30, 9.30, 12.15 a. m. 4.15, 5.15, 6.15, 10.30 p. m.—Le dimanche et jours de fêtes: 8 et 9 hr. a. m; 12.45, 1.30, 2.30, 3.30, 4.30, 5.30, 6.30, 7.30, 10, 11, p. m.

VOYAGES SPÉCIAUX.—Le jeudi à 2 hrs seulement; le samedi à 2hrs p. m., seulement.

Départ de Québec pour le Lac Beauport, à 2 h. p. m., le samedi seulement, et à 9 hr. a. m., le dimanche seulement.

CHARLESBOURG à QUÉBEC.—Départ de l'Eglise.

DE CHARLESBOURG.—Heures de la semaine: 6, 7, 8, 10. a. m., 1.15, 4.45, 5.45, 7.30. p. m.— Le dimanche et jours de fêtes: 7, 8.30 et midi a. m., 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9.15, 10.30 p. m.

VOYAGES SPÉCIAUX.—Le jeudi à 3 hrs seulement; le samedi à 3.30 hrs seulement.

LIGNE — CURADEAU—LACHANCE — LINE

QUÉBEC à CHARLESBOURG OU LES SAULES.—Départ: rue Du Pont, vis-à-vis l'épicerie J. L. Létourneau, 133 rue Du Pont.

DE QUÉBEC.—Tous les jours: 6.30, 7.30, 9.30 et 12.15 hrs a. m., 4.15, 5.15, 6.15 et 10.30 hrs p. m.— Le dimanche: 8.00 et 10.00 hrs a. m., 1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 6.00, 9.15 et 11.00 hrs p. m.

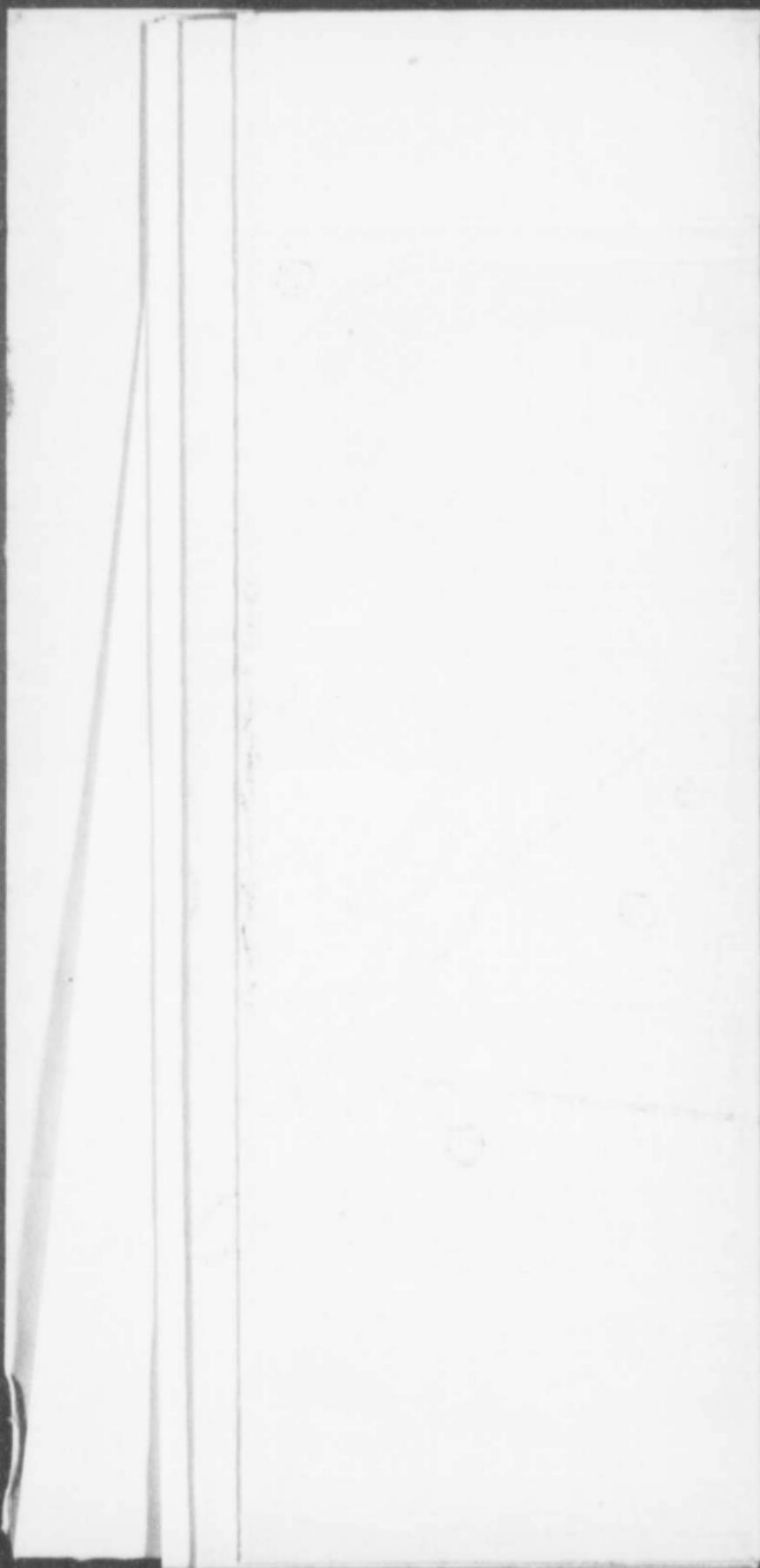
VOYAGES SPÉCIAUX.—De Québec à Charlesbourg.— Le jeudi: 2.00 hr p. m.; le samedi: 2.00 et 11.00 p. m.

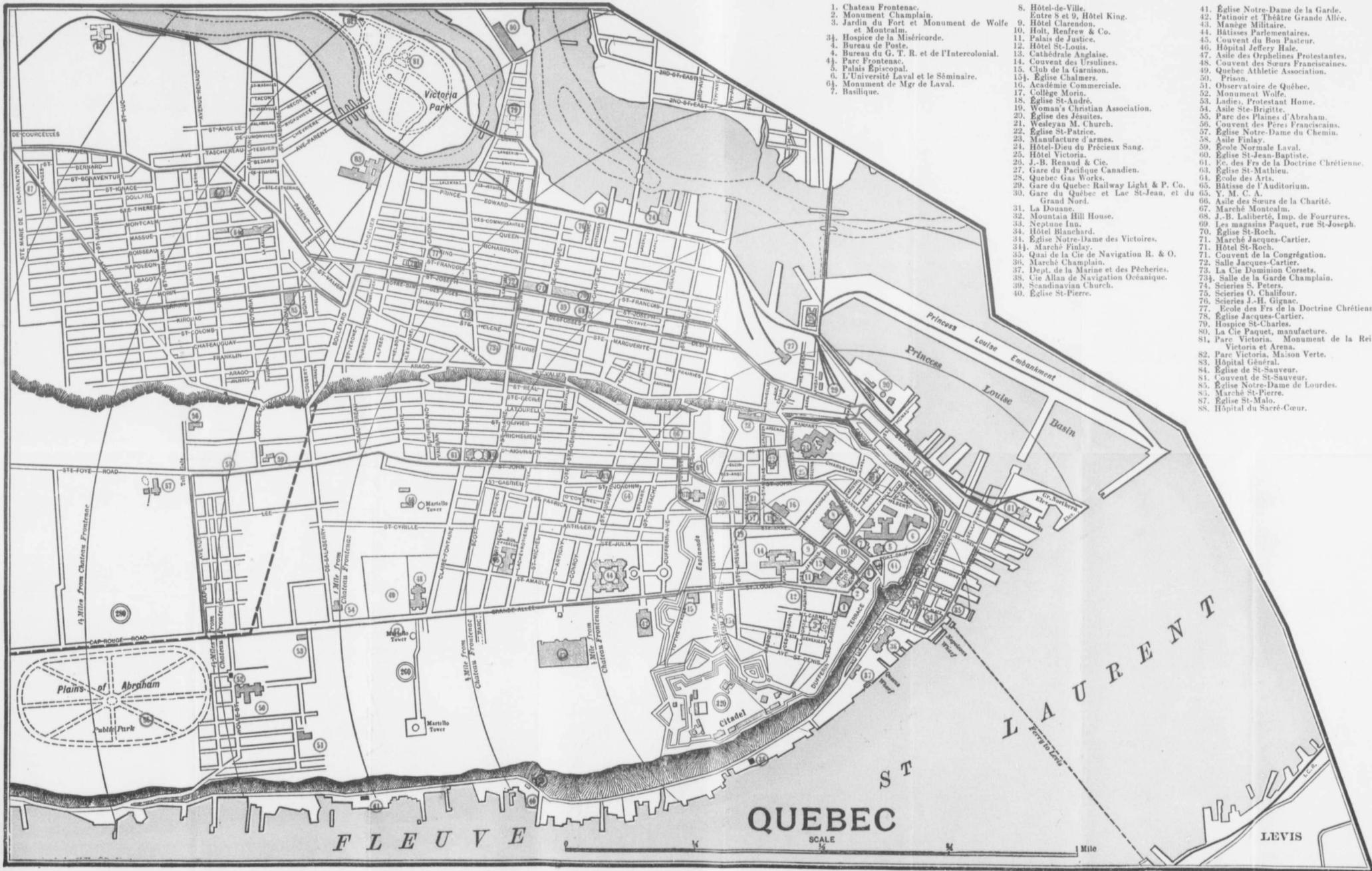
De Charlesbourg à Québec, le jeudi: 3.00 hrs p. m.; le samedi: 2.30 et 11.30 hrs p. m.

DE CHARLESBOURG.—Tous les jours: 6.00, 7.00, 8.00 et 10.00 hrs a. m., 1.15, 4.45, 5.45 et 11.00 hrs p. m.—Le dimanche: 8.30 et 12.00 hrs a. m., 1.30, 2.30, 3.30, 4.30, 5.30, 7.30, 10.00 et 11.30 hrs p. m.

LES SAULES à QUÉBEC.—Départ du Bureau de Poste J. O. Tremblay, route Michel Denis.

LES SAULES.—La semaine: 8.30 hrs a. m.; Le dimanche: 7.15 hrs a. m. et 8.30 hrs p. m.





1. Chateau Frontenac.
2. Monument Champlain.
3. Jardin du Port et Monument de Wolfe et Montcalm.
34. Hospice de la Miséricorde.
4. Bureau de Poste.
4. Bureau du G. T. R. et de l'Intercolonial.
41. Parc Frontenac.
5. Palais Episcopal.
6. L'Université Laval et le Séminaire.
61. Monument de Mgr de Laval.
8. Hôtel-de-Ville.
9. Hôtel King.
10. Hôtel Clarendon.
10. Holt, Renfrew & Co.
11. Palais de Justice.
12. Hôtel St-Louis.
13. Cathédrale Anglaise.
14. Couvent des Ursulines.
15. Club de la Garnison.
154. Église Chalmers.
16. Académie Commerciale.
17. Collège Marin.
18. Église St-André.
19. Woman's Christian Association.
20. Église des Jésuites.
21. Wesleyan M. Church.
22. Église St-Patrice.
23. Manufacture d'armes.
24. Hôtel-Dieu du Précieux Sang.
25. Hôtel Victoria.
26. J.-B. Renaud & Cie.
27. Gare du Pacifique Canadien.
28. Québec Gas Works.
29. Gare du Québec Railway Light & P. Co.
30. Gare du Québec et Lac St-Jean, et du Grand Nord.
31. La Douane.
32. Mountain Hill House.
33. Neptune Inn.
34. Hôtel Blanchard.
34. Église Notre-Dame des Victoires.
344. Marché Finlay.
35. Quai de la Cie de Navigation R. & O.
36. Marché Champlain.
37. Dept. de la Marine et des Pêcheries.
38. Cie Allan de Navigation Océanique.
39. Scandinavian Church.
40. Église St-Pierre.
41. Église Notre-Dame de la Garde.
42. Patinoir et Théâtre Grande Allée.
43. Manège Militaire.
44. Bâtiments Parlementaires.
45. Couvent du Bon Pasteur.
46. Hôpital Jeffery Hale.
47. Asile des Orphelines Protestantes.
48. Couvent des Sœurs Franciscaines.
49. Québec Athletic Association.
50. Prison.
51. Observatoire de Québec.
52. Monument Wolfe.
53. Ladies' Protestant Home.
54. Asile Ste-Brigitte.
55. Parc des Plaines d'Abraham.
56. Couvent des Pères Franciscains.
57. Église Notre-Dame du Chemin.
58. Asile Finlay.
59. École Normale Laval.
60. Église St-Jean-Baptiste.
61. Ec. des Frs de la Doctrine Chrétienne.
63. École St-Mathieu.
64. École des Arts.
65. Bâtisse de l'Auditorium.
65. Y. M. C. A.
66. Asile des Sœurs de la Charité.
67. Marché Montcalm.
68. J.-B. Laliberté, Imp. de Fourrares.
69. Les magasins Paquet, rue St-Joseph.
70. Église St-Roch.
71. Marché Jacques-Cartier.
71. Hôtel St-Roch.
71. Couvent de la Congrégation.
72. Salle Jacques-Cartier.
73. La Cie Dominion Corsets.
734. Salle de la Garde Champlain.
74. Scieries S. Peters.
75. Scieries O. Chailfleur.
76. Scieries J.-H. Gignac.
77. Ecole des Frs de la Doctrine Chrétienne.
78. Église Jacques-Cartier.
79. Hospice St-Charles.
80. La Cie Paquet, manufacture.
81. Parc Victoria, Monument de la Reine Victoria et Arena.
82. Parc Victoria, Maison Verte.
83. Hôpital Général.
84. Église de St-Sauveur.
85. Couvent de St-Sauveur.
85. Église Notre-Dame de Lourdes.
85. Marché St-Pierre.
87. Église St-Malo.
88. Hôpital du Sacré-Cœur.

---

# Ce Guide

Sera publié de nouveau avec les dernières horaires d'hiver le 18 Octobre 1915. . . .

A partir du 1er Avril 1916, nous le publierons tous les 3 mois, et il sera mis en vente au bas prix de 5 cents le numéro. Dites-les à vos amis.

Les Editeurs,

Paradis & Bilodeau

---

# This Guide

Will be published with winter timetable the 15th October, 1915. Will be on sale at all news stands. From April 1st 1916, this guide shall be printed every 3 months and sold at the low price of 5 cts. Tell your friends about it

The Publishers,

Paradis & Bilodeau

---

Fondée en 1875

Tél. 3491

# IGN. BILODEAU

---



**Cheminée Multiplex**, la seule ayant ventilateur par conséquent la meilleur.

**Blocs et briques de granit.**

Les seul matériel de construction qui ne changera jamais. Complètement à l'épreuve de l'eau, du feu, de la gelée et du temps.

Voyez la maison construite rue Aberdeen tous ceux qui la voient disent: "Je n'ai rien vu d'aussi beau."

**Trottoir en béton** reste toujours glacé ne s'égrene jamais, le seul garanti par par une maison responsable.

**Plancher Flexotile**, insabre silencieux, pas fatiquant le seul sanitaire.

**Melasseur à béton "Standard"** celui dont l'ouverture pour charger est la plus basse. Vendu garanti supérieur à tout les autres sous tous les rapports. Mélange le béton à 50% meilleur marché que tout les autres mélangeurs capacité 45 verges par jours et plus.

---

# IGN. BILODEAU

144 AVE. RENAUD

QUEBEC

Spécialité ouvrage en béton à l'épreuve de l'eau.